User manual

83210, Audio hands-free indoor station

Please select your language

English	Suomi
Français	Norsk
Polski	Svenska
Italiano	Dansk
Español	Русский
Português	简体中文
Čeština	Deutsch
Slovenčina	Nederlands

VER:1.1 | | 06.07.2016

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Audio hands-free indoor station

ABB-Welcome

1 Safety 3
2 Intended use 3
3 Environment 3
3.1 ABB devices 3
4 Operations 5
4.1 Standard operations 5
4.1.1 Control elements 5
4.2 Setting 7
4.2.1 Set indoor station address (X200, X100) 7
4.2.2 Set function of light button 7
4.2.3 Set ringtone type 8
4.2.4 Set repeated ringtone 8
4.2.5 Set ringtone volume 8
4.2.6 Set speech volume 8
4.3 Adjusting the device 9
5 Technical data 10
6 Mounting / Installation 11
6.1 Requirements for the electrician 11
6.2 General installation instructions 12
6.3 Mounting 13

1 Safety

Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

– Work on the 100-240 V supply system may only be performed by authorized electricians!
– Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

2 Intended use

This device is an integral part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in dry indoor rooms.

3 Environment

Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with household waste.

– The device contains valuable raw materials that can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate recycling facility.

3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via an authorized recycling facilities or disposal companies.

ABB-Welcome

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.
(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)
(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG) No.1907/2006)

4 Operations

4.1 Standard operations

4.1.1 Control elements

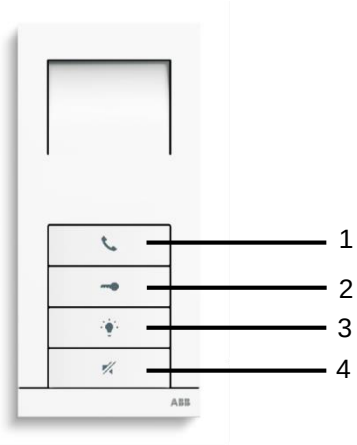


Fig. 1 Control elements

No.	Functions
1	**Communication button** 1A For incoming call, press this button to activate the communication within 30 seconds and press it again to end the call. 1B In standby mode, press this button to enter the communication menu.
2	**Unlock button** 2A Press this button to open the door at any time. 2B Auto-unlock: The door is automatically opened after an incoming call (Hold this button for more than 10 seconds until the backlit LED turns On.Tthe same operation will switch off the function and LED will be turned off.)
3	**Light button** 3A Switch the lighting. (default function) 3B Long press for 3s to enter setting mode for additional functions, e.g. call to guard unit, Room to room intercom and open the second lock.
4	**Mute button** 4A In standby mode, press this button to mute ringtone of the indoor station. 4B In standby mode, hold the button to mute ringtone of all indoor stations in the apartment. 4C Press this button to reject incoming call. 4D During a conversation, press this button to mute microphone. The LED illuminates to indicate mute status.

4.2 Setting

4.2.1 Set indoor station address (X200, X100)

Step 1: Hold "light" button for 3s to enter setting mode. (4 LEDs are on)

Step 2: Hold "talk" button for 3s to enter the setting of X200/X100.

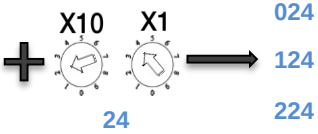
Step 3: Press "mute" button to change the number.

The value is indicated by LED of each button.(Default value =0)

LED "talk" flashes, 0xx.

LED "unlock" flashes, 1xx.

LED "light" flashes, 2xx;.



Step 4: Hold "light" button for 3s to enter setting mode (4 LEDs are off)

4.2.2 Set function of light button

Step 1: Hold "light" button for 3s to enter setting mode (4 LEDs are on)

Step 2: Hold "unlock" button for 3s to enter the setting of light button.

Step 3: Press "mute" button to change the function.

The value is indicated by LED of each button.(Default value =0)

LED "talk" flashes, switching the lighting.

LED "unlock" flashes, opening the second lock.

LED "light" flashes, room to room intercom.

LED "mute" flashes, call guard unit.

Step 4: Hold "light" button for 3s to enter setting mode (4 LEDs are off)

4.2.3 Set ringtone type

Step 1: Hold "light" button for 3s to enter setting mode (4 LEDs are on)

Step 2: Press button like below to change ringtone.

Press "unlock" button to set ringtone type for doorbell.

Press "light" button to set ringtone type for room to room intercom or call guard unit.

Press "mute" button to set ringtone type for outdoor station or gate station.

Step 3: Hold "light" button for 3s to enter setting mode (4 LEDs are off)

4.2.4 Set repeated ringtone

Step 1: Hold "light" button for 3s to enter setting mode. (4 LEDs are on)

Step 2: Hold "mute" button for 3s to repeat the ringtone or not.

Step 3: Hold "light" button for 3s to enter setting mode. (4 LEDs are off)

4.2.5 Set ringtone volume

Step 1: Hold "light" button for 3s to enter setting mode. (4 LEDs are on)

Step 2: Press "talk" button to enter the ringtone volume setting.

Step 3: Press "mute" button to adjust the ringtone volume.

Step 4: Hold "light" button for 3s to enter setting mode. (4 LEDs are off)

4.2.6 Set speech volume

The setting must be under the communication

Step 1: Hold "light" button for 3s to enter setting mode. (LED flashes)

Step 2: Press "light" button to adjust the volume.

Step 3: Hold "light" button for 3s to enter setting mode.

4.3 Adjusting the device

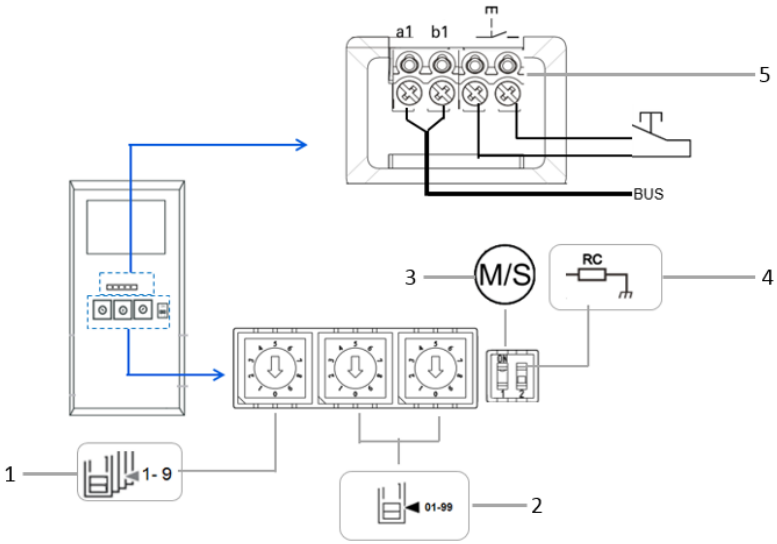


Fig. 2:

1. Station

Press selector switch to set the address of default outdoor station.

2. X10 X1

Press selector switches to set the address (tens and units digits) of the indoor station.

X100 X200

Set through “light” button.

3. Master/Slave function

One indoor station in each apartment must be set as "Master." (Switch should be set as “M/S on.”) All additional indoor stations in the same apartment must be set as "Slave." (Switch should be set as “M/S off.”)

4. Terminal resistor

In video installations or mixed audio and video installations, the Switch must be set as “RC on” on the last device of the line.

5. a b = Bus connection

= Doorbell connection

5 Technical data

Designation	Value
Operating temperature	-10 °C - +55 °C
Storage temperature	-40 °C - +70 °C
Protection	IP 30
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm² - 2 x 0.75 mm²
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm² - 2 x 0.75 mm²
Bus voltage	20-30 V
Size	175 mm x 81mm x 22 mm

6 Mounting / Installation

Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

– Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!
  In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

6.1 Requirements for the electrician

Warning

Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, such as a fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

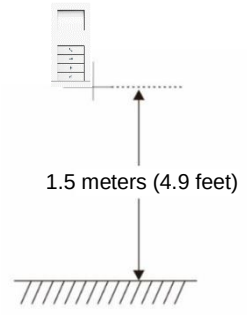
- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnect from power;
  2. Secure against being re-connected;
  3. Ensure there is no voltage;
  4. Connect to earth;
  5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

6.2 General installation instructions

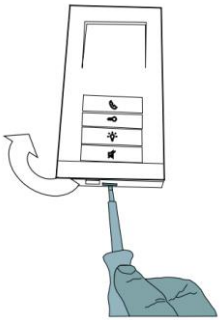
- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.

6.3 Mounting

Recommended installation height

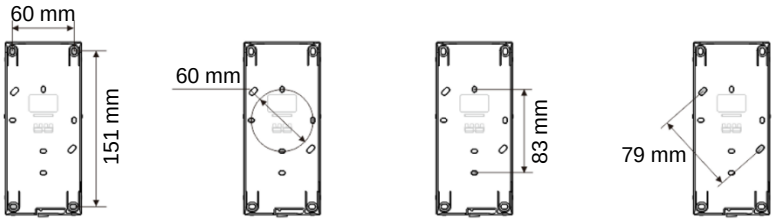


Dismantling



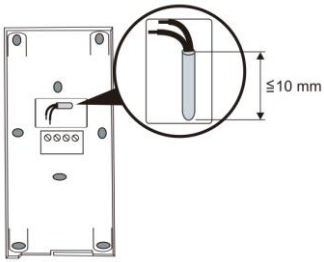
Pull the clamp on the bottom of the device and then open the housing of the panel.

Installation dimensions for slotted screw holes



1. The bottom of the device has screw holes for fastening to the wall according to the dimension above.
2. In addition, the bottom of the device can be affixed to the existing flush-mounted box. The dimension of the compatible flush-mounted box is shown above.

Wiring

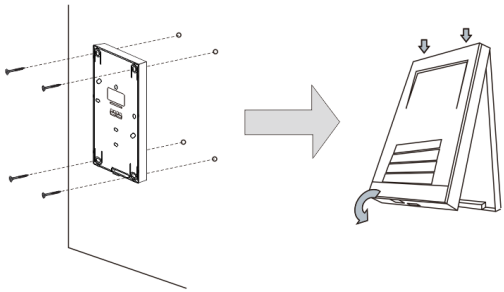


Affix the bottom of the device and connect it according to illustration above.The insulated section of the cable end must not be longer than 10 mm.

Settings

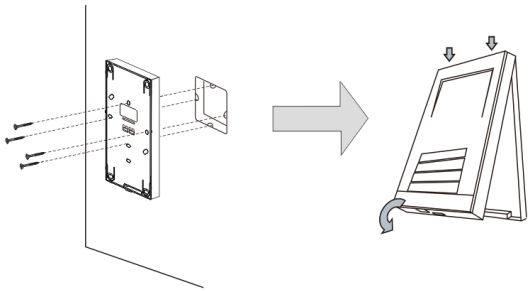
Set addresses of the preferred outdoor stations and the address of the indoor station on the jumper. (See Chapter 4.3, Adjusting the device.)

Mounted on the wall



1. Affix the bottom of the device to the wall.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part.Place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

Mounted with flush-mounted box



1. Affix the bottom of the device to the existing flush-mounted box.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part.Place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

The installation of the indoor station is now complete.

ABB-Welcome

Notice

We reserve the right to, at any time, make technical changes or changes in the content of this document without prior notice.

The detailed specifications agreed to at the time of ordering applies to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or excerpts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome (Bienvenue)

83210-AP-xxx-500
Station intérieure audio mains-libres

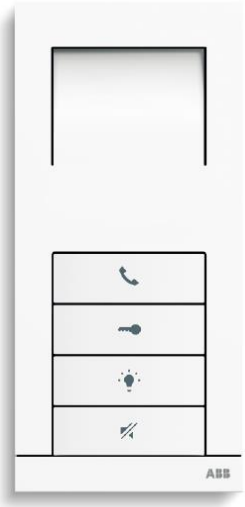


ABB-Welcome

1 Sécurité 3
2 Utilisation prévue 3
3 Environnement 3
3.1 Appareils ABB 3
4 Fonctionnement 5
4.1 Fonctionnement standard 5
4.1.1 Éléments de commande 5
4.2 Réglage 7
4.2.1 Réglez l'adresse de la station intérieure (X200, X100) 7
4.2.2 Réglez la fonction du bouton d'éclairage 7
4.2.3 Réglez le type de sonnerie 8
4.2.4 Réglez la répétition de sonnerie 8
4.2.5 Réglez le volume de la sonnerie 9
4.2.6 Réglez le volume de la parole 9
4.3 Réglage de l'appareil 10
5 Données techniques 11
6 Montage / Installation 12
6.1 Exigences pour l'électricien 12
6.2 Instructions générales relatives à l'installation 13
6.3 Montage 14

1 Sécurité

Attention

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le réseau d'alimentation 100-240V ne peuvent être effectués que par un électricien agréé !
- Débranchez l'alimentation secteur avant l'installation et / ou le démontage !

2 Utilisation prévue

Cet appareil fait partie intégrante du système de communication de porte ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec les composants de ce système. L'appareil ne doit être installé que dans des locaux secs et en intérieur.

3 Environnement

Prenez en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

- L'appareil contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Par conséquent, débarrassez-vous de l'appareil auprès d'un dépôt de collecte approprié.

3.1 Appareils ABB

ABB-Welcome

Tous les matériaux d'emballage et les appareils d'ABB portent les marques et les tampons de test pour une élimination appropriée. Débarrassez-vous toujours des matériaux d'emballage, des appareils électriques et de leurs composants via les dépôts de collecte agréés et les entreprises d'élimination.
Les produits ABB répondent aux exigences légales, en particulier les lois régissant les appareils électriques et électroniques et l'ordonnance REACH.
(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)
(Ordonnance UE-REACH et loi pour la mise en œuvre de l'ordonnance (CE) n° 1907/2006)

4 Fonctionnement

4.1 Fonctionnement standard

4.1.1 Éléments de commande

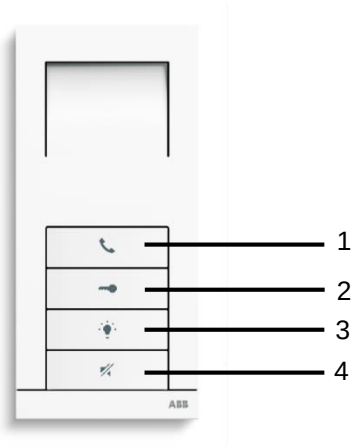


Fig. 1 Éléments de commande

N°	Fonctions
1	**Bouton de communication** 1A Quand un appel survient, appuyez sur ce bouton pour activer la communication dans les 30 secondes et appuyez à nouveau pour terminer l'appel. 1B En mode veille, appuyez sur ce bouton pour entrer dans le menu de communication.
2	**Touche de déverrouillage** 2A Appuyez sur ce bouton pour ouvrir la porte à tout moment. 2B Déverrouillage automatique : la porte s'ouvre automatiquement après un appel entrant (Maintenez cette touche pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que le rétroéclairage à LED s'allume. La même opération va désactiver la fonction et éteindre les LED).
3	**Touche éclairage** 3A Allumage de l'éclairage (fonction par défaut) 3B Appuyez longuement pendant 3s pour entrer en mode de réglage des fonctions supplémentaires, par exemple l'appel à l'unité de garde, l'interphone de pièce à pièce et l'ouverture du 2ème verrou
4	**Bouton muet** 4A En mode veille, appuyez sur ce bouton pour couper la sonnerie de la station intérieure. 4B En mode veille, appuyez sur ce bouton pour couper la sonnerie de toutes les stations de l'appartement. 4C Quand un appel survient, appuyez sur ce bouton pour rejeter l'appel. 4D Pendant la conversation, appuyez sur ce bouton pour couper le microphone. La LED s'illumine pour indiquer l'état muet.

4.2 Réglage

4.2.1 Réglez l'adresse de la station intérieure (X200, X100)

Étape 1 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont allumées)

Étape 2 : maintenez le bouton "parler" pendant 3 secondes pour entrer dans le réglage de la X200/X100.

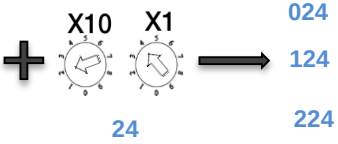
Étape 3 : appuyez sur le bouton "muet" pour modifier le nombre.

La valeur est indiquée par les LED de chaque bouton. (Valeur par défaut = 0)

La LED "parler" clignote, 0xx;

La LED "déverrouiller" clignote, 1xx;

La LED "éclairage" clignote, 2xx;



Étape 4 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont éteintes)

4.2.2 Réglez la fonction du bouton d'éclairage

Étape 1 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont allumées)

Étape 2 : maintenez le bouton "déverrouiller" pendant 3 secondes pour entrer dans le réglage du bouton d'éclairage.

Étape 3 : appuyez sur le bouton "muet" pour modifier la fonction.

La valeur est indiquée par les LED de chaque bouton. (Valeur par défaut = 0)

La LED "parler" clignote, commutation de l'éclairage;

La LED "Déverrouiller" clignote, ouverture du 2ème verrou

La LED "éclairage" clignote, interphone de pièce à pièce

La LED 'muet" clignote, appel à l'unité de garde

Étape 4 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont éteintes)

4.2.3 Réglez le type de sonnerie

Étape 1 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont allumées)

Étape 2 : appuyez sur le bouton comme ci-dessous pour changer de sonnerie.

appuyez sur le bouton "Déverrouiller" pour régler le type de sonnette de la sonnette de la porte.

appuyez sur le bouton "Éclairage" pour régler le type de sonnerie de l'interphone de pièce à pièce ou d'appel à l'unité de garde

appuyez sur le bouton "Muet" pour définir le type de sonnerie de la station extérieure ou de la station du portail

Étape 3 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont éteintes)

4.2.4 Réglez la répétition de sonnerie

Étape 1 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont allumées)

Étape 2 : maintenez le bouton "muet" pendant 3s pour répéter la sonnerie ou non.

Étape 3 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont éteintes)

4.2.5 Réglez le volume de la sonnerie

Étape 1 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont allumées)

Étape 2 : appuyez sur le bouton "parler" pour accéder au réglage du volume de la sonnerie

Étape 3 : appuyez sur le bouton "muet" pour régler le volume de la sonnerie

Étape 4 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (les 4 LED sont éteintes)

4.2.6 Réglez le volume de la parole

Le réglage doit être inférieur à la communication

Étape 1 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage (la LED clignote)

Étape 2 : appuyez sur le bouton "éclairage" pour régler le volume

Étape 3 : maintenez le bouton "éclairage" pendant 3s pour entrer en mode de réglage

4.3 Réglage de l'appareil

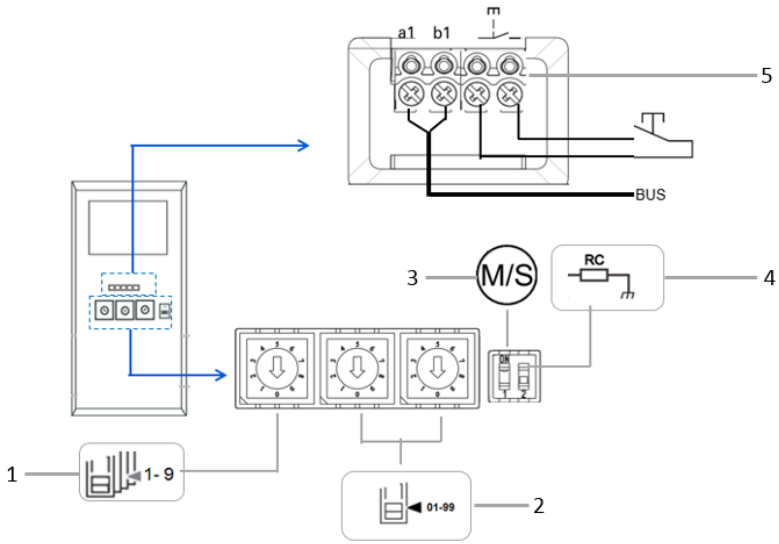


Fig. 2 :

1. Station

Sélecteur pour régler l'adresse de la station extérieure par défaut.

2. X10 X1

Sélecteurs pour régler l'adresse (chiffres des dizaines et des unités) de la station intérieure.

X100 X200

Réglez via le bouton "éclairage".

3. Fonction maître / esclave

Une seule station intérieure dans chaque appartement doit être définie comme "Maître" (le commutateur doit être réglé sur "M/S activé"). Toutes les stations intérieure supplémentaires du même appartement doivent être définies comme "Esclave" (le commutateur doit être réglé sur "M/S désactivé").

4. Résistance terminale

Dans les installations vidéo ou les installations audio et vidéo mixtes, le commutateur doit être réglé sur 'RC activé' sur le dernier appareil de la ligne.

5. a b = Connexion bus

= Connexion sonnette de porte

5 Données techniques

Désignation	Valeur
Température de fonctionnement	-10° C - +55° C
Température de stockage	-40° C – +70° C
Protection	IP 30
Pinces à fil unique	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Pinces à fil fin	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Tension de bus	20-30 V
Taille	175 x 81 x 22 mm

6 Montage / Installation

Attention

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !
  En cas de court-circuit, il y a danger de charge de 100-240 V sur la ligne basse tension.

6.1 Exigences pour l'électricien

Attention

Tension électrique !

Installez l'appareil seulement si vous avez les connaissances et l'expérience nécessaires en génie électrique.

- Une installation incorrecte met en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages graves aux biens, par exemple suite à un incendie.

Les connaissances et les exigences d'experts minimales nécessaires à l'installation sont les suivantes :

- Appliquer les "cinq règles de sécurité" (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Déconnecter de l'alimentation;
  2. Sécuriser contre toute reconnexion;
  3. S'assurer qu'il n'y a pas de tension;
  4. Raccorder à la terre;
  5. Couvrez ou bloquez les pièces adjacentes sous tension.
- Utilisez des vêtements de protection appropriés.
- Utilisez uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifiez le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour sécuriser les conditions d'alimentation suivantes (raccordement classique à la terre, terre de protection, mesures

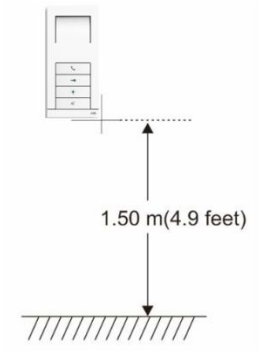
supplémentaires nécessaires, etc.).

6.2 Instructions générales relatives à l'installation

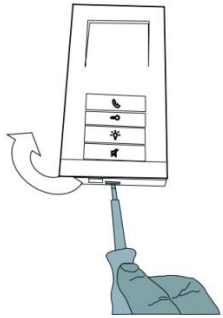
- Terminez toutes les dérivations du système de câblage via un dispositif de bus connecté (par exemple station intérieure, station extérieure, appareil système).
- N'installez pas le contrôleur système juste à côté du transformateur de la sonnette ni d'autres sources d'alimentation (pour éviter les interférences).
- N'installez pas les fils du bus système avec les fils 100-240 V.
- N'utilisez pas de câbles communs pour les fils de raccordement des ouvertures et les fils du bus système.
- Évitez les ponts entre les différents types de câbles.
- Utilisez uniquement deux fils pour le bus système dans un câble à quatre ou plusieurs conducteurs.
- En cas de bouclage, n'installez jamais les bus entrant et sortant à l'intérieur du même câble.
- N'installez jamais les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.

6.3 Montage

Hauteur de montage recommandée

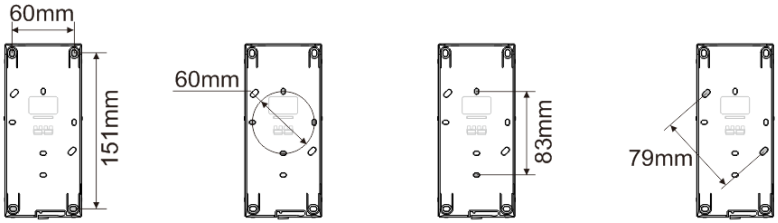


Démantèlement



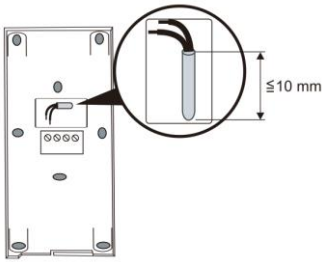
Tirez la bride au fond de l'appareil, puis ouvrez le boîtier du panneau.

Dimensions d'installation pour les trous de vis à têtes fendues



1. Le fond de l'appareil comprend des trous de vis pour la fixation au mur selon les instructions dimensionnelles ci-dessus.
2. En outre, le fond de l'appareil peut être fixé sur le boîtier d'encastrement existant. Les dimensions du boîtier d'encastrement compatible sont indiquées ci-dessus.

Câblage

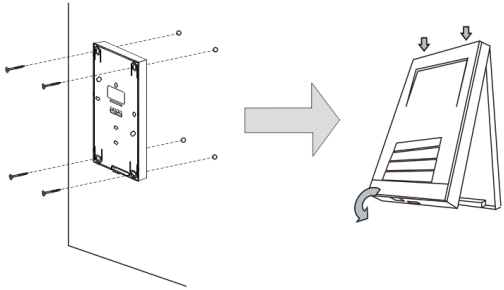


Fixer le fond de l'appareil et connectez-le en vous référant aux graphiques. La section isolée de l'extrémité de câble ne doit pas dépasser 10mm.

Réglages

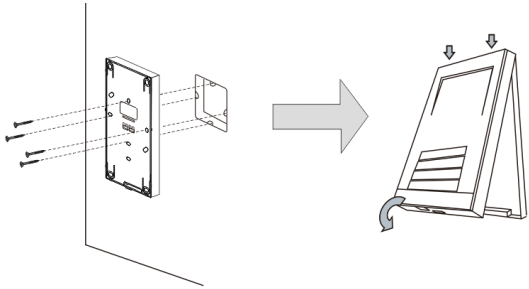
Définissez les adresses des stations extérieures préférées et l'adresse de la station intérieure sur le cavalier (voir le chapitre "Réglage de l'appareil").

Montage au mur



1. Fixez le fond de l'appareil au mur.
2. Verrouillez la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure: placez la partie supérieure de l'appareil sur les pattes de serrage puis appuyez le côté inférieur sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit pris par la bride.

Monté avec le boîtier d'encastrement



1. Fixez le fond de l'appareil peut être fixé sur le boîtier d'encastrement existant.
2. Verrouillez la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure: placez la partie supérieure de l'appareil sur les pattes de serrage puis appuyez le côté inférieur sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit pris par la bride.

L'installation de la station intérieure est maintenant terminée.

ABB-Welcome

Avis

Nous nous réservons le droit à tout moment d'apporter des modifications techniques ainsi que des changements au contenu du présent document, sans préavis.
Les caractéristiques détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB décline toute responsabilité pour les erreurs ou les lacunes possibles dans le présent document.

Nous nous réservons tous les droits sur le présent document et sur les sujets et illustrations qu'il contient. Ni le document, ni son contenu, ni aucun extrait de celui-ci ne peut être reproduit, transmis ou réutilisé par des tiers sans le consentement écrit préalable d'ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Głośnomówiąca stacja wewnętrzna

1 Bezpieczeństwo 3
2 Przeznaczenie 3
3 Środowisko 3
3.1 Urządzenia ABB 3
4 Działanie 5
4.1 Obsługa standardowa 5
4.1.1 Elementy sterujące 5
4.2 Ustawienia 7
4.2.1 Ustawienie adresu stacji wewnętrznej (X200, X100) 7
4.2.2 Ustawienie funkcji przycisku światła 7
4.2.3 Ustawienie rodzaju dzwonka 8
4.2.4 Ustawienie powtarzanego dzwonka 8
4.2.5 Ustawienie głośności dzwonka 9
4.2.6 Ustawienie głośności rozmowy 9
4.3 Regulacja urządzenia 10
5 Dane techniczne 12
6 Montaż / instalacja 13
6.1 Wymagania wobec elektryków 13
6.2 Ogólna instrukcja montażu 14
6.3 Montaż 15

1 Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego 100–240 V.

– Prace przy układzie zasilania o napięciu 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
– Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

2 Przeznaczenie

Urządzenie jest integralną częścią systemu domofonowego ABB-Welcome i działa wyłącznie we współpracy z elementami tego systemu. Urządzenie może być instalowane wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

3 Środowisko

Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

– Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

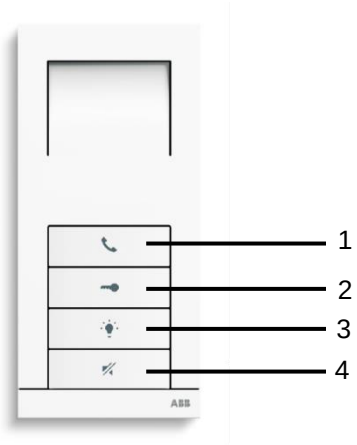
ABB-Welcome

Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.
(Dyrektywa UE 2002/96/WE WEEE i RoHS 2002/95/WE)
(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

4 Działanie

4.1 Obsługa standardowa

4.1.1 Elementy sterujące



Rys. 1 Elementy sterujące

Nr	Funkcje
1	**Przycisk komunikacji** 1A Podczas połączenia przychodzącego naciśnij przycisk, aby aktywować komunikację w ciągu 30 sekund i naciśnij ponownie, aby zakończyć połączenie. 1B W trybie czuwania, naciśnij przycisk, aby wejść do menu komunikacji.
2	**Przycisk otwarcia drzwi** 2A Naciśnij ten przycisk, aby w dowolnym momencie otworzyć drzwi. 2B Automatyczne otwarcie: drzwi są otwierane automatycznie po połączeniu przychodzącym (Nacisnąć i przytrzymać przycisk dłużej niż 10 sekund, dopóki dioda nie zaświeci się.Ta sama czynność spowoduje wyłączenie funkcji i dioda zgaśnie).
3	**Przycisk oświetlenia** 3A Włączanie oświetlenia (funkcja domyślna) 3B Nacisnąć i przytrzymać przycisk dłużej niż 3 s, aby wejść w tryb ustawiania dodatkowych funkcji, np. połączenie z jednostką ochrony, interkom z pomieszczenia do pomieszczenia oraz otwarcie 2-giej blokady.
4	**Przycisk wyciszania** 4A W trybie czuwania naciśnij przycisk, aby wyłączyć dzwonek stacji. wewnętrznej. 4B W trybie czuwania przytrzymaj wciśnięty przycisk, aby wyłączyć dzwonek wszystkich stacji wewnętrznych w apartamencie. 4C Podczas połączenia przychodzącego naciśnij przycisk, aby odrzucić połączenie. 4D W czasie rozmowy naciśnij przycisk, aby wyłączyć mikrofon. Dioda zapala się, wskazując stan wyciszenia.

4.2 Ustawienia

4.2.1 Ustawienie adresu stacji wewnętrznej (X200, X100)

Krok 1: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (włączone są 4 diody).
Krok 2: W celu wejścia w tryb ustawiania X200/X100 przytrzymaj przycisk „Rozmowa” przez 3 s.

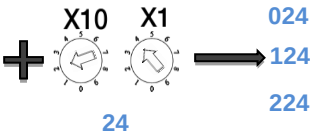
Krok 3: Naciśnij przycisk „Wyciszenie”, aby zmienić cyfrę.

Wartość wskazywana jest przez diodę na każdym przycisku. (Wartość domyślna =0)

Dioda „Rozmowa” miga, 0xx;

Dioda „Otwórz” miga, 1xx;

Dioda „Światło” miga, 2xx;



Krok 4: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (4 diody są wyłączone).

4.2.2 Ustawienie funkcji przycisku światła

Krok 1: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (włączone są 4 diody).
Krok 2: W celu wejścia w tryb ustawiania przycisku światła przytrzymaj przycisk „Otwórz” przez 3 s.
Krok 3: Naciśnij przycisk „Wyciszenie”, aby zmienić funkcję.

Wartość wskazywana jest przez diodę na każdym przycisku. (Wartość domyślna =0)

Dioda „Rozmowa” miga, przełączenie na światło;

Dioda „Otwórz” miga, otwarcie 2-giej blokady;

Dioda „Światło” miga, interkom pomieszczenie do pomieszczenia;

Dioda „Wycisz” miga, połączenie z jednostką ochrony;

Krok 4: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (4 diody są wyłączone).

4.2.3 Ustawienie rodzaju dzwonka

Krok 1: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (włączone są 4 diody).

Krok 2: W celu zmiany dzwonka naciśnij przycisk jak niżej.

Naciśnij przycisk „Otwórz” w celu ustawienia dzwonka drzwi.

Naciśnij przycisk „Światło” w celu ustawienia dzwonka interkomu pomieszczenie do pomieszczenia lub połączenia z jednostką ochrony.

Naciśnij przycisk „Wycisz” w celu ustawienia dzwonka stacji zewnętrznej lub stacji bramy.

Krok 3: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (4 diody są wyłączone).

4.2.4 Ustawienie powtarzanego dzwonka

Krok 1: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (włączone są 4 diody).

Krok 2: W celu wybrania powtarzania lub nie powtarzania dzwonka przytrzymaj przycisk „Wycisz” przez 3 s.

Krok 3: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (4 diody są wyłączone).

4.2.5 Ustawienie głośności dzwonka

Krok 1: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (włączone są 4 diody).

Krok 2: W celu wejścia w tryb ustawiania głośności dzwonka przyciśnij przycisk „Rozmowa”.

Krok 3: Naciśnij przycisk „Wyciszenie”, aby wyregulować głośność dzwonka.

Krok 4: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (4 diody są wyłączone).

4.2.6 Ustawienie głośności rozmowy

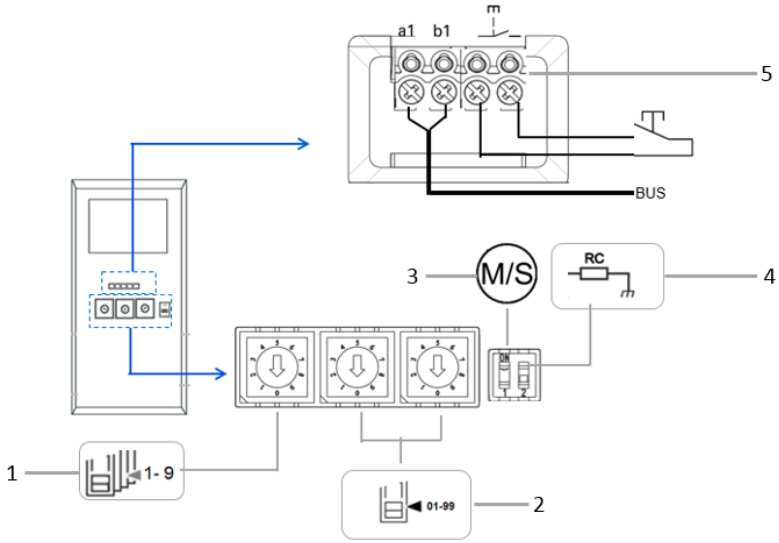
Ustawienie musi zostać wykonane w trybie komunikacji.

Krok 1: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s (dioda miga)

Krok 2: Naciśnij przycisk „Światło”, aby wyregulować głośność.

Krok 3: W celu wejścia w tryb ustawiania przytrzymaj przycisk „Światło” przez 3 s.

4.3 Regulacja urządzenia



Rys. 2:

1. Stacja

Przełącznik wybierakowy do ustawienia adresu domyślnej stacji zewnętrznej.

2. X10 X1

Przełączniki wybierakowe do ustawienia adresu (cyfry dziesiątek i jedności) stacji wewnętrznej.

X100 X200

Ustawienie przyciskiem „Światło”.

3. Funkcja urządzenia nadrzędnego/podrzędnego

Tylko jedną stację wewnętrzną w każdym apartamencie należy ustawić jako urządzenie nadrzędne (przełącznik należy ustawić w położeniu „M/S on”). Wszystkie pozostałe stacje wewnętrzne w tym samym apartamencie należy ustawić jako urządzenia podrzędne (przełącznik należy ustawić w położeniu „M/S off”).

4. Rezystor końcowy

W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo przełącznik na ostatnim urządzeniu w linii musi być ustawiony na „RC on”.

5. **a** **b** = podłączenie magistrali

= podłączenie dzwonka przy drzwiach

5 Dane techniczne

Oznaczenie	Wartość
Temperatura robocza	-10°C - +55°C
Temperatura przechowywania	-40°C – +70°C
Stopień ochrony	IP 30
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Napięcie magistrali	20-30 V
Wymiary	175 x 81 x 22 mm

6 Montaż / instalacja

Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego 100–240 V.

– Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszce podtynkowej!
  Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

6.1 Wymagania wobec elektryków

Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Odłączyć od sieci.
  2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
  3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
  4. Podłączyć do uziemienia.
  5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność

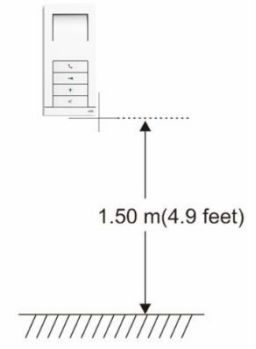
wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

6.2 Ogólna instrukcja montażu

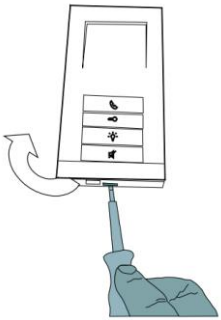
- Wszystkie odgałęzienia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.

6.3 Montaż

Zalecana wysokość instalacji

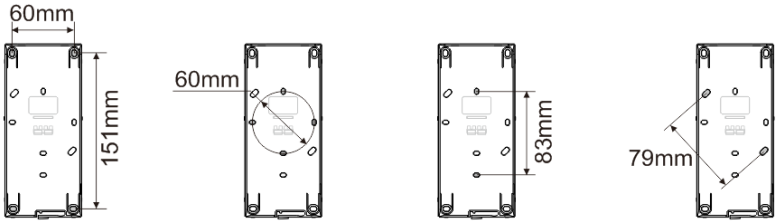


Demontaż



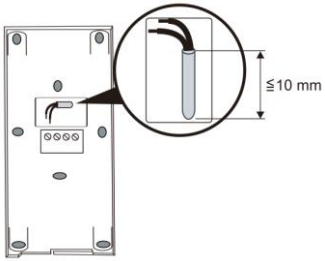
Pociągnij zacisk na spodzie urządzenia i otwórz panel obudowy.

Wymiary montażowe dla otworów śrub z rowkiem



1. Na spodzie urządzenia znajdują się otwory na śruby do mocowania do ściany stosownie do pokazanych wyżej wymiarów.
2. Spód urządzenia można przymocować do istniejącej skrzynki podtynkowej. Powyższe rysunki przedstawiają wymiary pasującej skrzynki podtynkowej.

Okablowanie

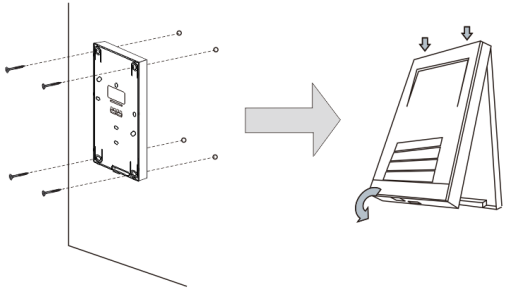


Przymocować spód urządzenia i podłączyć je zgodnie z rysunkami. Izolowana część końcówki przewodu nie może być dłuższa niż 10 mm.

Ustawienia

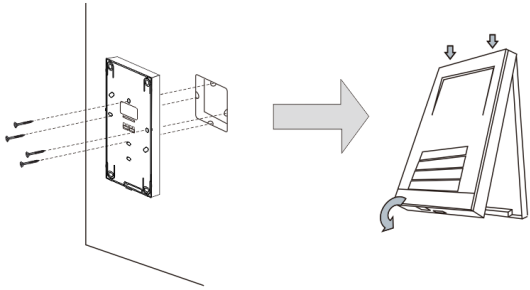
Ustawienia adresów preferowanych stacji zewnętrznych i adresów stacji wewnętrznych na zworze (patrz rozdział „**Regulacja urządzenia**”).

Montaż na ścianie



1. Przymocować spód urządzenia do ściany.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

Montaż na skrzynce podtynkowej



1. Przymocować spód urządzenia na istniejącej skrzynce podtynkowej.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

Zakończono instalację stacji wewnętrznej.

ABB-Welcome

Uwaga

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.
Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania i ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu bądź jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Stazione interna vivavoce audio

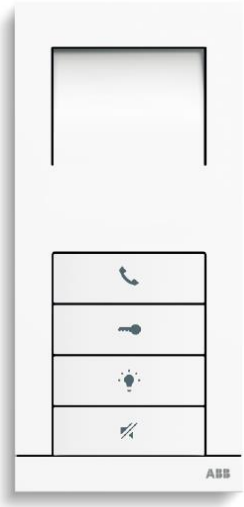


ABB-Welcome

1 Sicurezza 3
2 Uso previsto 3
3 Ambiente 3
3.1 Dispositivi ABB 3
4 Funzionamento 5
4.1 Funzionamento standard 5
4.1.1 Elementi di controllo 5
4.2 Impostazioni 7
4.2.1 Impostare l'indirizzo della stazione interna (X200, X100) 7
4.2.2 Impostare la funzione del pulsante luce 7
4.2.3 Imposta il tipo di suoneria 8
4.2.4 Impostare la suoneria ripetuta 8
4.2.5 Impostare il volume della suoneria 9
4.2.6 Impostare il volume di chiamata 9
4.3 Regolazione del dispositivo 10
5 Dati tecnici 11
6 Montaggio / Installazione 12
6.1 Requisiti per l'elettricista 12
6.2 Istruzioni generali di installazione 13
6.3 Montaggio 14

1 Sicurezza

Avviso

Tensione elettrica!

Rischio di morte e di incendio dovuto a tensione elettrica di 100-240 V.

– Solo elettricisti autorizzati possono lavorare su sistemi di alimentazione a 100-240 V!
– Disconnettere l'alimentazione prima dell'installazione e/o dello smontaggio!

2 Uso previsto

Questo dispositivo è parte integrante dell'impianto citofonico ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. Questo dispositivo può essere installato soltanto in ambienti al chiuso e all'asciutto.

3 Ambiente

L'ambiente va sempre salvaguardato!

Apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

– Il dispositivo contiene materie prime di valore che possono essere riciclate. Pertanto, smaltire il dispositivo nei centri di raccolta dedicati.

3.1 Dispositivi ABB

Tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi ABB riportano la marcatura e i sigilli di collaudo per lo smaltimento adeguato. Smaltire sempre i materiali di imballaggio, gli apparecchi elettrici e i loro componenti tramite i centri di raccolta autorizzati e le società di smaltimento.

ABB-Welcome

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare le leggi che disciplinano i dispositivi elettronici ed elettrici e l'ordinanza REACH.
(Direttiva UE 2002/96/EG RAEE e 2002/95/EG RoHS)
(Ordinanza REACH UE e legge per l'implementazione dell'ordinanza (EG) No.1907/2006)

4 Funzionamento

4.1 Funzionamento standard

4.1.1 Elementi di controllo

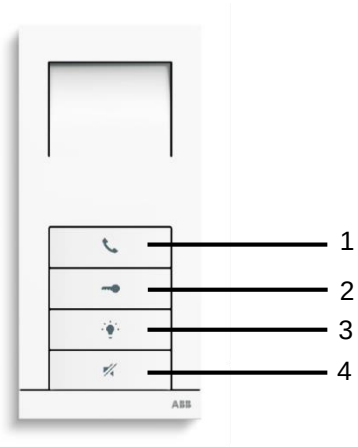


Fig. 1 Elementi di controllo

N. di	funzioni
1	**Pulsante di comunicazione** 1A Quando è in arrivo una chiamata, premere questo pulsante per attivare la conversazione entro 30 secondi e premerlo ancora per chiudere la chiamata. 1B In modalità standby, premere questo pulsante per accedere al menu comunicazione.
2	**Pulsante di sblocco** 2A Premere questo pulsante per aprire la porta in qualunque momento. AB Sblocco automatico: la porta si apre automaticamente a seguito di una chiamata in arrivo (Tenere premuto questo pulsante per più di 10 secondi fino all'accensione del LED retroilluminato, la stessa operazione disattiverà la funzione e il LED si spegnerà)
3	**Pulsante per l'illuminazione** 3A Commuta l'illuminazione (funzione predefinita) 3B Tenere premuto per 3 secondi per abilitare la modalità "impostazioni" per funzioni aggiuntive, ad es: chiamata all'unità Portineria, interfono stanza a stanza e apertura del secondo blocco
4	**Pulsante muto** 4A In modalità standby, premere questo pulsante per disattivare la suoneria della stazione interna. 4B In modalità standby, tenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria di tutte le stazioni interne dell'appartamento. 4C Quando è in arrivo una chiamata, premere questo pulsante per rifiutare la chiamata. 4D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono. Il LED si illumina a indicare lo stato silenzioso.

4.2 Impostazioni

4.2.1 Impostare l'indirizzo della stazione interna (X200, X100)

Fase1: tenere premuto il pulsante "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: tenere premuto il pulsante "talk" per 3 secondi per inserire le impostazioni di X200/X100

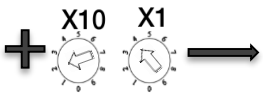
Fase3: premere il pulsante "mute" per cambiare il numero.

Il valore è indicato dal LED di ogni pulsante. (valore predefinito=0)

Il led "talk" lampeggia, 0xx;

Il led "unlock" lampeggia, 1xx;

Il led "light" lampeggia, 2xx;



024

124

224

Fase4: tenere premuto il pulsante "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

4.2.2 Impostare la funzione del pulsante luce

Fase1: tenere premuto il pulsante "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: tenere premuto il pulsante "unlock" per 3 secondi per inserire le impostazioni del pulsante luce.

Fase3: premere il pulsante "mute" per cambiare funzione.

Il valore è indicato dal LED di ogni pulsante. (valore predefinito=0)

Il led "Talk" (Conversazione) lampeggia, cambiando l'illuminazione;

Il led "Unlock" (Sblocca) lampeggia, aprendo il secondo blocco

Il led "Light" (Luce) lampeggia, interfono stanza a stanza

Il led "Mute" lampeggia, chiamare l'unità Portineria

Fase4: tenere premuto il pulsante "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

4.2.3 Imposta il tipo di suoneria

Fase1: tenere premuto il pulsante "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: premere il pulsante come mostrato in basso per cambiare suoneria.

premere il pulsante "Unlock" (Sblocca) per impostare il tipo di suoneria del campanello.

premere il pulsante "Light" (Luce) per impostare il tipo di suoneria dell'interfono da stanza a stanza o per chiamare l'unità Portineria

premere il pulsante "Mute" per impostare il tipo di suoneria della Stazione esterna o del PE princ.

Fase3: tenere premuto il pulsante "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

4.2.4 Impostare la suoneria ripetuta

Fase1: tenere premuto il pulsante "light" per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: tenere premuto il pulsante "mute" per 3 secondi per ripetere o meno la suoneria.

Fase3: tenere premuto il pulsante "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

4.2.5 Impostare il volume della suoneria

Fase1: tenere premuto il pulsante "light" (light) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED accesi)

Fase2: premere il pulsante "talk" (conversazione) per accedere all'impostazione del volume della suoneria

Fase3: premere il pulsante "mute" per cambiare il volume della suoneria

Fase4: tenere premuto il pulsante "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (4 LED sono spenti)

4.2.6 Impostare il volume di chiamata

L'impostazione deve avvenire durante la comunicazione

Fase1: tenere premuto il pulsante "light" (luce) per 3 secondi per attivare la modalità impostazioni (il LED lampeggia)

Fase2: premere il pulsante "light" (luce) per cambiare il volume

Fase3: tenere premuto il pulsante "light" (luce) per 3 secondi per accedere alla modalità impostazioni

4.3 Regolazione del dispositivo

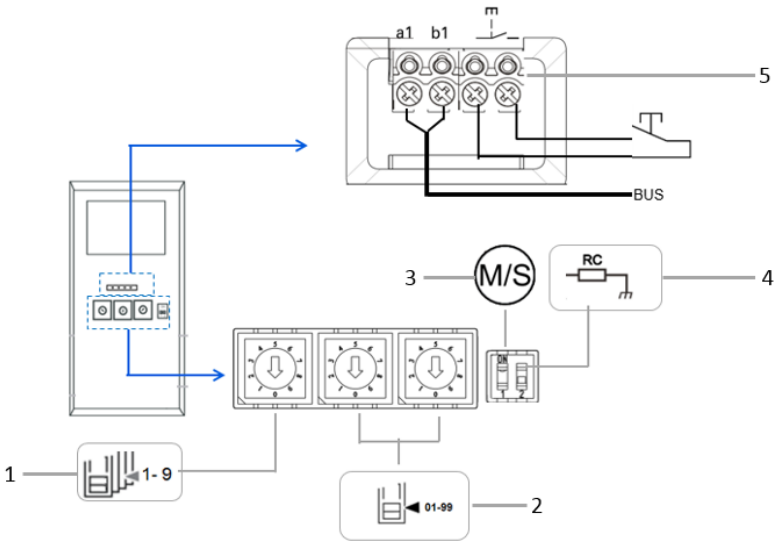


Fig. 2:

1. Stazione

Selettore per impostare l'indirizzo della Stazione esterna predefinita.

2. X10 X1

Selettore per impostare l'indirizzo (decine e unità) della stazione interna.

X100 X200

Impostare tramite il pulsante "light" (luce).

3. Funzione Master/Slave

Solo una stazione interna per appartamento può essere impostata come "Master" (il selettore deve essere impostato come 'M/S on'). Tutte le altre stazioni interne dell'appartamento devono essere impostate come "Slave" (il selettore deve essere impostato come 'M/S off').

4. Resistenza di terminazione

Nelle installazioni video o in quelle miste audio-video, il selettore deve essere impostato come "RC on" sull'ultimo dispositivo della linea.

5. a b = connessione bus

= connessione al campanello

5 Dati tecnici

Designazione	Valore
Temperatura d'esercizio	-10 °C - +55 °C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C - +70 °C
Protezione	IP 30
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Tensione del bus	20-30 V
Dimensioni	175 x 81 x 22 mm

6 Montaggio / Installazione

Avviso

Tensione elettrica!

Rischio di morte e di incendio dovuto a tensione elettrica di 100-240 V.

– I cavi a bassa tensione e quelli a 100-240 V non devono essere installati insieme in una scatola ad incasso!
  In caso di cortocircuito, c'è il rischio di un carico di 100-240 V sulla linea a bassa tensione.

6.1 Requisiti per l'elettricista

Avviso

Tensione elettrica!

Installare il dispositivo solo se si è in possesso di conoscenze in materia elettrica e dell'esperienza necessarie.

- Installazioni errate mettono a rischio la vita dell'operatore e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Installazioni errate possono causare danni gravi alla proprietà, per es. dovuti ad incendio.

La conoscenza minima necessaria e i requisiti per l'installazione sono i seguenti:

- Applicare le "cinque regole sulla sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnettere l'alimentazione;
  2. Assicurarsi che non sia possibile una riconnessione;
  3. Assicurarsi che non ci sia tensione;
  4. Effettuare il collegamento alla terra;
  5. Coprire o separare parti adiacenti in tensione.
- Usare indumenti personali di protezione adeguati.
- Usare solo attrezzi e dispositivi di misurazione adeguati.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) per assicurare le condizioni di alimentazione seguenti (collegamento a terra classico, adeguata messa a terra, misure

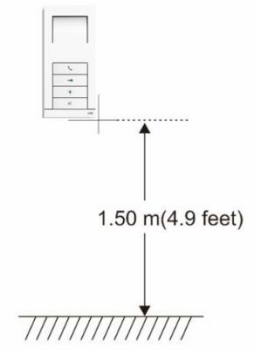
aggiuntive necessarie, ecc.).

6.2 Istruzioni generali di installazione

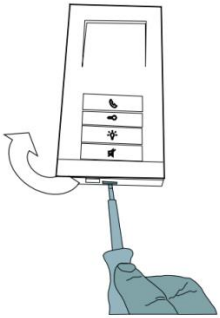
- Chiudere tutti i terminali del sistema di collegamento su dispositivi connessi al bus (es: stazione interna, stazione esterna, dispositivo di sistema).
- Non installare il dispositivo di controllo del sistema direttamente dopo il trasformatore a campana o ad altre sorgenti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i cavi del sistema bus insieme ai cavi 100-240 V.
- Non utilizzare cavi comuni per connettere i fili degli apriporta e i fili del sistema bus.
- Evitare ponti tra tipi di cavi differenti.
- Usare solo due fili per il sistema bus di un cavo quadripolare o multipolare.
- Nell'inserimento del circuito, mai installare il bus in ingresso e quello in uscita nello stesso cavo.
- Mai installare il bus interno e quello esterno nello stesso cavo.

6.3 Montaggio

Altezza di installazione raccomandata

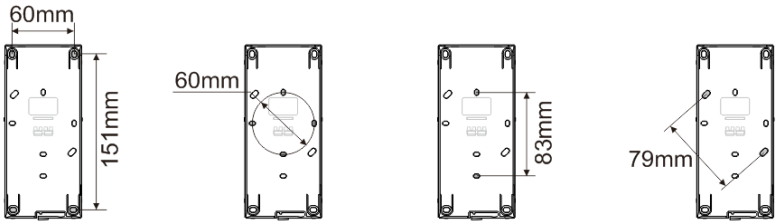


Smontaggio



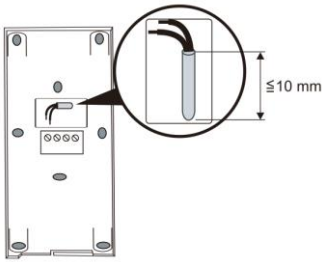
Tirare la fascetta sul fondo del dispositivo e poi aprire l'alloggiamento del pannello.

Dimensioni d'ingombro per i fori di viti intagliate



1. Il fondo del dispositivo ha dei fori per le viti per il fissaggio al muro secondo quanto specificato più in alto nelle dimensioni d'ingombro.
2. In aggiunta, il fondo del dispositivo può essere fissato alla scatola per il montaggio a incasso già esistente. La dimensione della scatola per il montaggio a incasso compatibile è mostrata in alto.

Cablaggio

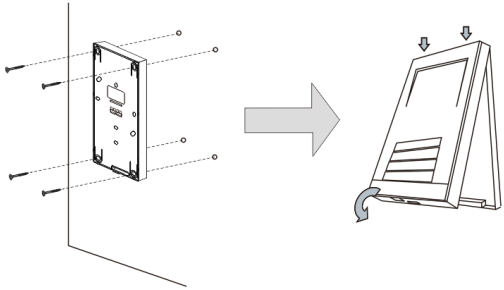


Fissare il fondo del dispositivo e connetterlo come mostrato nelle illustrazioni. La sezione isolata del terminale del cavo non deve essere più lunga di 10 mm.

Impostazioni

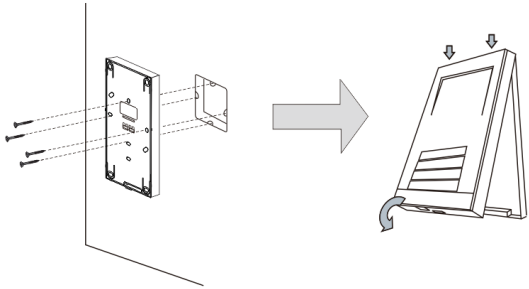
Impostare gli indirizzi della stazione esterna preferita e l'indirizzo della stazione interna sul ponticello (vedi capitolo " Modifica del dispositivo).

Montaggio al muro



1. Fissare al muro la parte inferiore del dispositivo.
2. Agganciare la parte superiore del dispositivo alla sua parte inferiore: posizionare il lato superiore del dispositivo sui ganci di fissaggio e poi premere il lato inferiore sulla parte superiore del dispositivo fino a che non si incastra nel morsetto

Montaggio tramite scatola a incasso



1. Fissare il fondo del dispositivo alla scatola a incasso esistente.
2. Agganciare la parte superiore del dispositivo alla sua parte inferiore: posizionare il lato superiore del dispositivo sui ganci di fissaggio e poi premere il lato inferiore sulla parte superiore del dispositivo fino a che non si incastra nel morsetto

L'installazione della stazione interna è completata.

ABB-Welcome

Nota

Ci riserviamo il diritto di effettuare variazioni tecniche in qualsiasi momento, così come nel contenuto di questo documento, senza preavviso.
Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine valgono per tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per possibili errori o per l'incompletezza di questo documento.
Ci riserviamo tutti i diritti su questo documento e sugli argomenti e le illustrazioni in esso contenuti. Il documento e i suoi contenuti, o i suoi estratti, non possono essere riprodotti, trasmessi o riutilizzati da terze parti senza il consenso preventivo di ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Estación interior de audio manos libres

ABB-Welcome

1 Seguridad 3
2 Uso previsto 3
3 Medioambiente 3
3.1 Dispositivos ABB 3
4 Funcionamientos 5
4.1 Funcionamientos estándares 5
4.1.1 Elementos de control 5
4.2 Ajustes 7
4.2.1 Establecer dirección de la estación interior (X200, X100) 7
4.2.2 Establecer la función del botón Luz 7
4.2.3 Establecer el tipo de tono de llamada 8
4.2.4 Establecer tono de llamada repetido 8
4.2.5 Establecer el volumen del tono de llamada 9
4.2.6 Establecer el volumen de voz 9
4.3 Ajuste del dispositivo 10
5 Datos técnicos 12
6 Montaje / Instalación 13
6.1 Requisitos para el electricista 13
6.2 Instrucciones generales de instalación 14
6.3 Montaje 15

1 Seguridad

Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 100-240V.

– Solo electricistas autorizados pueden realizar trabajos en un sistema de suministro de 100-240V.
– Desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación o el desmontaje.

2 Uso previsto

Este dispositivo es una parte integral del sistema de comunicaciones de puerta de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. El dispositivo debe instalarse únicamente en habitaciones interiores secas.

3 Medioambiente

¡Tenga en cuenta la protección del medioambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica.

– El dispositivo contiene materias primas de valor que pueden reciclarse. Deshágase, por tanto, del dispositivo llevándolo al punto de recogida de residuos adecuado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y dispositivos de ABB llevan las marcas y sellos de prueba para que se desechen correctamente. Deshágase siempre del material de embalaje y de los dispositivos eléctricos y sus componentes en los puntos de recogida autorizados y en empresas especializadas en residuos.

ABB-Welcome

Los productos ABB cumplen con los requisitos legales, en especial con las leyes que rigen los dispositivos electrónicos y eléctricos y la normativa REACH.
(Directiva Europea 2002/96/EG WEEE y 2002/95/EG RoHS)
(La normativa EU-REACH y la ley para la implementación de la normativa (EG) N.º 1907/2006)

4 Funcionamientos

4.1 Funcionamientos estándares

4.1.1 Elementos de control

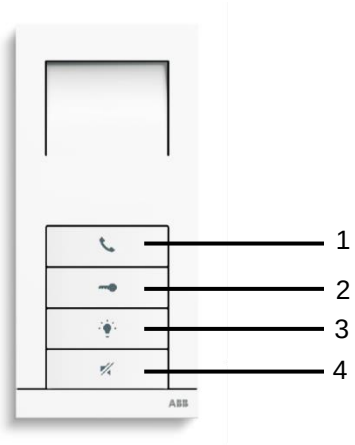


Fig. 1 Elementos de control

N.º	Funciones
1	**Botón de comunicación** 1A Cuando reciba una llamada, pulse este botón para activar la comunicación.en un máximo de 30 segundos y vuelva a pulsarlo para finalizar la llamada. 1B En el modo en reposo, pulse este botón para entrar en el menú de comunicación.
2	**Botón Desbloquear** 2A Pulse este botón para abrir la puerta en cualquier momento. 2B Desbloqueo automático: la puerta se abre automáticamente después de una llamada entrante (Mantenga pulsado este botón durante más de 10 segundos hasta que el indicador LED retroiluminado se encienda. La misma operación desactivará la función y el indicador LED se apagará).
3	**Botón Luz** 3A Controla la iluminación (función predeterminada). 3B Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes y acceder a funciones adicionales, como por ejemplo, llamada a la unidad de guardia, intercomunicación entre habitaciones y apertura del segundo bloqueo.
4	**Botón Silenciar** 4A En el modo en reposo, pulse este botón para silenciar el tono de llamada de la estación interior. 4B En el modo en reposo, mantenga pulsado el botón para silenciar el tono de llamada de todas las estaciones interiores del apartamento. 4C Cuando reciba una llamada, pulse este botón para rechazar la llamada. 4D Durante la conversación, pulse este botón para silenciar el micrófono. El indicador LED se ilumina para indicar el estado de silencio.

4.2 Ajustes

4.2.1 Establecer dirección de la estación interior (X200, X100)

Paso 1: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están encendidos)

Paso 2: mantenga pulsado el botón "Hablar" durante 3 segundos para entrar en los ajustes de X200/X100.

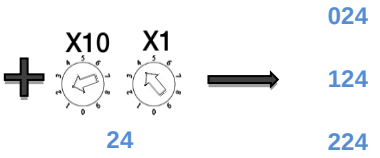
Paso 3: pulse el botón "silenciar" para cambiar el número.

El valor lo indica el LED de cada botón. (Valor predeterminado =0)

El indicador LED "hablar" parpadea, 0xx;

El indicador LED "desbloquear" parpadea, 1xx;

El indicador LED "luz" parpadea, 2xx;



Paso 4: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están apagados)

4.2.2 Establecer la función del botón Luz

Paso 1: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están encendidos)

Paso 2: mantenga pulsado el botón "desbloquear" durante 3 segundos para entrar en los ajustes del botón Luz.

Paso 3: pulse el botón "silenciar" para cambiar la función.

El valor lo indica el LED de cada botón. (Valor predeterminado =0)

El indicador LED "Hablar" parpadea, cambiando la iluminación;

El indicador LED "Desbloquear" parpadea, abriendo el segundo bloqueo

El indicador LED "Luz" parpadea, para la intercomunicación entre habitaciones

El indicador LED "Silenciar" parpadea, para llamar a la unidad de guardia

Paso 4: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están apagados)

4.2.3 Establecer el tipo de tono de llamada

Paso 1: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están encendidos)

Paso 2: pulse el botón tal y como se indica a continuación para cambiar el tono de llamada.

Pulse el botón "Desbloquear" para establecer el tipo de tono de llamada del timbre de la puerta.

Pulse el botón "Luz" para establecer el tipo de tono de llamada del intercomunicador entre habitaciones o llamar a la unidad de guardia

Pulse el botón "Silenciar" para establecer el tipo de tono de llamada de la estación exterior o la estación de verja.

Paso 3: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están apagados)

4.2.4 Establecer tono de llamada repetido

Paso 1: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están encendidos)

Paso 2: mantenga pulsado el botón "silenciar" durante 3 segundos para repetir, o no, el tono de llamada.

Paso 3: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están apagados)

4.2.5 Establecer el volumen del tono de llamada

Paso 1: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están encendidos)

Paso 2: pulse el botón "hablar" para entrar en los ajustes del volumen del tono de llamada

Paso 3: pulse el botón "silenciar" para ajustar el volumen del tono de llamada

Paso 4: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (los cuatro indicadores LED están apagados)

4.2.6 Establecer el volumen de voz

El ajuste se debe realizar durante la comunicación

Paso 1: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes (el indicador LED parpadea)

Paso 2: pulse el botón "luz" para ajustar el volumen

Paso 3: mantenga pulsado el botón "luz" durante 3 segundos para entrar en el modo de ajustes

4.3 Ajuste del dispositivo

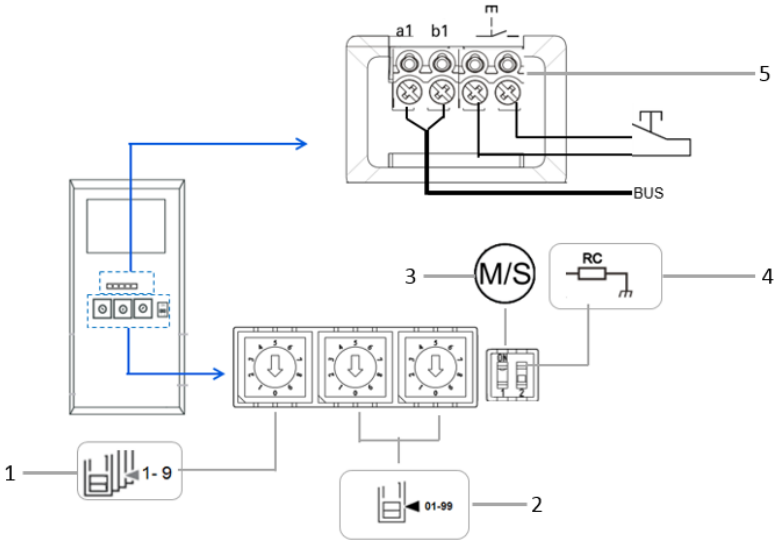


Fig. 2:

1. **Estación**

   Interruptor selector para establecer la dirección de la estación exterior predeterminada.

2. **X10 X1**

   El selector cambia para establecer la dirección (dígitos de unidades y decenas) de la estación interior.

   X100 X200

   Establecer mediante el botón "luz".

3. **Función principal / secundaria**

   Solo debe establecerse una estación interior en cada apartamento como "Principal" (el interruptor deberá ajustarse como "M/S activado"). Todas las estaciones interiores adicionales del mismo apartamento deben establecerse como "Secundaria" (el interruptor deberá ajustarse como "M/S desactivado").

4. **Resistencia del terminal**

   En las instalaciones de vídeo, o en instalaciones mixtas de audio y vídeo, el interruptor debe ajustarse como "RC activado" en el último dispositivo de la línea.

5. **a** **b** = Conexión del bus

= Conexión del timbre

5 Datos técnicos

Designación	Valor
Temperatura de funcionamiento	-10° C a +55° C
Temperatura de almacenamiento	-40° C a +70° C
Protección	IP 30
Abrazaderas de un solo cable	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Abrazaderas de un cable fino	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Voltaje del bus	20-30 V
Tamaño	175 x 81 x 22 mm

6 Montaje / Instalación

Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 100-240V.

– Los cables de bajo voltaje y de 100-240 V no deben instalarse juntos en una toma de corriente a ras de la superficie.
  En caso de cortocircuito, existe el peligro de una carga de 100-240 V en la línea de bajo voltaje.

6.1 Requisitos para el electricista

Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Instale el dispositivo solo si cuenta con los conocimientos de electricidad y la experiencia necesarios.

- Una instalación incorrecta pone en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede provocar graves daños a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

Los requisitos y conocimientos mínimos necesarios como experto para la instalación son los siguientes:

- Aplique las "cinco normas de la seguridad" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desconectar de la alimentación.
  2. Asegurarse de que no pueda volver a conectarse.
  3. Asegurarse de que no haya voltaje.
  4. Conectar a tierra.
  5. Cubrir o bloquear las piezas activas adyacentes.
- Utilice ropa protectora personal adecuada.
- Utilice solo dispositivos de medición y herramientas adecuadas.
- Compruebe el tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma de tierra con

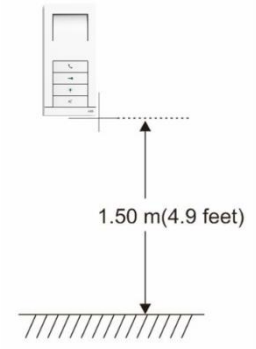
protección, medidas adicionales necesarias, etc.).

6.2 Instrucciones generales de instalación

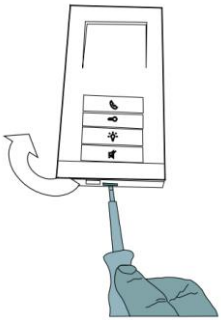
- Finalice todas las ramificaciones del sistema de cableado mediante un dispositivo bus conectado (por ejemplo: estación interior, estación exterior, dispositivo de sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre ni otras fuentes de alimentación (para evitar interferencias).
- No instale los cables del bus del sistema junto con cables de 100-240 V.
- No utilice cables comunes para la conexión de cables de los abridores de puertas y los cables del bus del sistema.
- Evite los puentes entre tipos de cables distintos.
- Utilice solo dos cables para el bus del sistema en un cable de cuatro o varios núcleos.
- Al realizar un circuito cerrado, no instale nunca el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- No instale nunca el bus interno y externo dentro del mismo cable.

6.3 Montaje

Altura de instalación recomendada

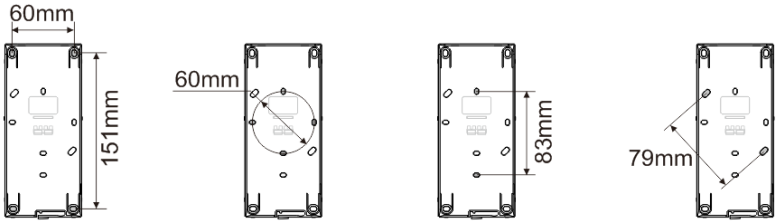


Desmontaje



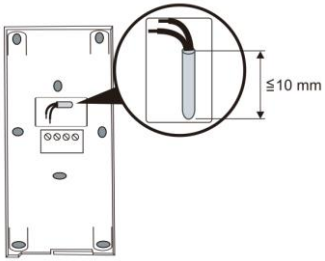
Tire de la abrazadera situada en la parte inferior del dispositivo y, a continuación, abra el armazón del panel.

Dimensiones de instalación para los orificios roscados con ranura



1. La parte inferior del dispositivo cuenta con orificios roscados para fijarlo en la pared, siguiendo las instrucciones anteriores de las dimensiones.
2. Además, la parte inferior del dispositivo puede fijarse a la caja existente de montaje a ras de la superficie. Las dimensiones de la caja de montaje a ras de la superficie compatible se muestran más arriba.

Cableado

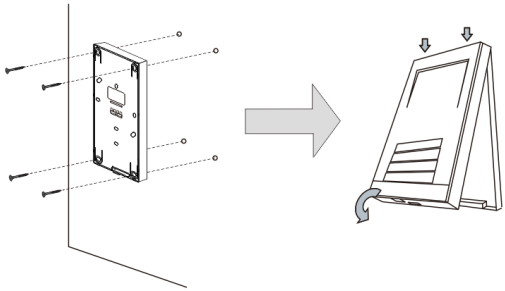


Fije la parte inferior del dispositivo y conéctela siguiendo los gráficos como referencia. La sección aislada del extremo del cable no debe ser más larga de 10 mm.

Configuración

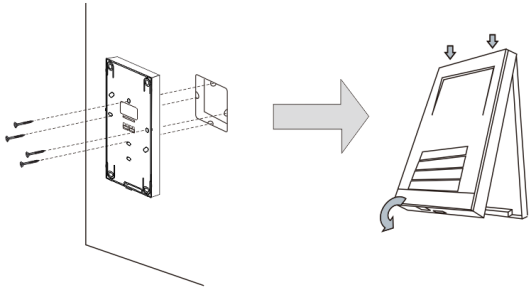
Establezca las direcciones de las estaciones exteriores preferidas y la dirección de la estación interior en el puente (consulte el capítulo "Ajuste del dispositivo ").

Montaje en la pared



1. Fije la parte inferior del dispositivo a la pared.
2. Enganche la parte superior del dispositivo sobre su parte inferior: coloque el lado superior del dispositivo sobre los agarres de encaje y, a continuación, presione la parte inferior hacia dentro de la parte inferior del dispositivo hasta que quede sujeto mediante la abrazadera.

Montaje con la caja de montaje a ras de la superficie



1. Fije la parte inferior del dispositivo a la caja existente de montaje a ras de la superficie.
2. Enganche la parte superior del dispositivo sobre su parte inferior: coloque el lado superior del dispositivo sobre los agarres de encaje y, a continuación, presione la parte inferior hacia dentro de la parte inferior del dispositivo hasta que quede sujeto mediante la abrazadera.

La instalación de la estación interior estará entonces completada.

ABB-Welcome

Aviso

Nos reservamos el derecho en todo momento a realizar cambios técnicos, así como a realizar cambios en el contenido de este documento sin previo aviso.
Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no acepta responsabilidad alguna por posibles errores o imperfecciones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos sobre este documento y los temas e ilustraciones incluidos en él. El documento y su contenido, así como los extractos del mismo, no deberán ser reproducidos, transmitidos ni reutilizados por terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de ABB.

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Estação interior de áudio sem mãos

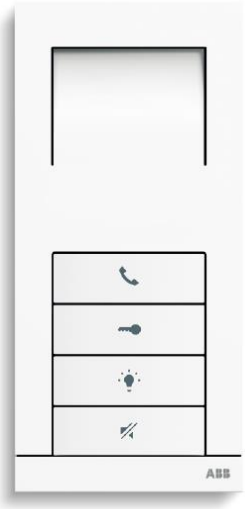


ABB-Welcome

1 Segurança 3
2 Utilização prevista 3
3 Ambiente 3
3.1 Dispositivos ABB 3
4 Funcionamento 5
4.1 Funcionamento padrão 5
4.1.1 Elementos de controlo 5
4.2 Definição 7
4.2.1 Definir o endereço da estação interior (X200, X100) 7
4.2.2 Definir a função do botão de iluminação 7
4.2.3 Definir o tipo do tom de toque 8
4.2.4 Definir o tom de toque repetido 8
4.2.5 Definir o volume do tom de toque 9
4.2.6 Definir o volume de fala 9
4.3 Ajustar o dispositivo 10
5 Dados técnicos 11
6 Montagem/ Instalação 12
6.1 Requisitos para o electricista 12
6.2 Instruções gerais de instalação 13
6.3 Montagem 14

1 Segurança

Aviso

Tensão eléctrica!

Risco de morte e incêndio devido à tensão eléctrica de 100-240 V.

– Trabalhos no sistema de alimentação de 100-240V apenas deve ser efectuado por electricistas autorizados!
– Desligue a fonte de alimentação antes da instalação e/ou desmontagem!

2 Utilização prevista

Este dispositivo é uma parte integrante do sistema de comunicação de porta ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema. O dispositivo apenas deve ser instalado em divisões interiores secas.

3 Ambiente

Considere a protecção do ambiente!

Os dispositivos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos.

– O dispositivo contém matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. Por conseguinte, elimine o dispositivo no depósito de recolha adequado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos os materiais da embalagem e dispositivos da ABB possuem as marcas e selos de testes para uma eliminação adequada. Elimine sempre todos os materiais da embalagem e dispositivos eléctricos e seus componentes através dos depósitos de recolha autorizados e empresas de resíduos.

ABB-Welcome

Os produtos ABB cumprem os requisitos legais, em particular, a legislação que rege os dispositivos electrónicos e eléctricos, e os regulamentos REACH.
(Directiva UE 2002/96/EG REEE e 2002/95/EG RoHS)
(Regulamento UE-REACH e legislação para a implementação da lei (EG) N.º 1907/2006)

4 Funcionamento

4.1 Funcionamento padrão

4.1.1 Elementos de controlo

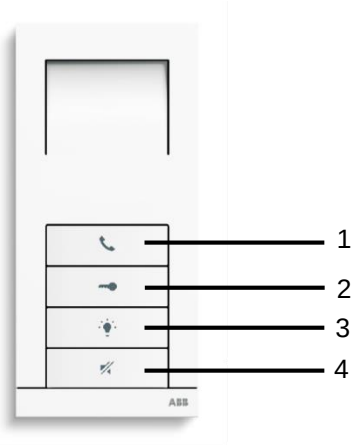


Fig. 1 Elementos de controlo

N.º	Funções
1	**Botão de comunicação** 1A Quando recebe uma chamada, prima este botão para activar a comunicação dentro de 30 segundos e prima novamente para terminar a chamada. 1B No modo de espera, prima este botão para aceder ao menu de comunicação.
2	**Botão de desbloqueio** 2A Prima este botão para abrir a porta a qualquer momento. 2B Desbloqueio automático: a porta é aberta automaticamente após uma chamada recebida (Mantenha premido este botão durante mais de 10 segundos até acender o LED de retroiluminação A mesma operação desliga a função e o LED será desligado).
3	**Botão de iluminação** 3A Liga a iluminação (função predefinida) 3B Mantenha premido durante 3 s para aceder ao modo de configuração para funções adicionais, por exemplo, chamar a unidade de segurança, intercomunicador de sala a sala e abra o segundo bloqueio
4	**Botão de silêncio** 4A No modo de espera, mantenha premido este botão para silenciar o tom de toque da estação interior estação. 4B No modo de espera, mantenha premido o botão para silenciar o tom de toque de todas as estações interiores no apartamento. 4C Quando recebe uma chamada, prima este botão para rejeitar a chamada. 4D Durante a conversação, prima este botão para silenciar o microfone. O LED ilumina-se para indicar o estado de silêncio.

4.2 Definição

4.2.1 Definir o endereço da estação interior (X200, X100)

Passo 1: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão ligados)

Passo 2: mantenha premido o botão "falar" durante 3 s para aceder à definição de X200/X100

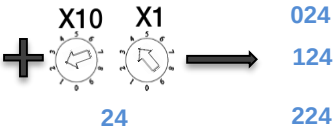
Passo 3: prima o botão "silêncio" para mudar o número.

O valor é indicado pelo LED de cada botão. (O valor predefinido=0)

O led "Falar" pisca, 0xx;

O led "Desbloqueio" pisca, 1xx

O led "Luz" pisca, 2xx;



Passo 4: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão desligados)

4.2.2 Definir a função do botão de iluminação

Passo 1: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão ligados)

Passo 2: mantenha premido o botão "desbloqueio" durante 3 s para aceder à definição do botão de iluminação

Passo 3: prima o botão "silêncio" para mudar a função.

O valor é indicado pelo LED de cada botão. (Valor predefinido=0)

O led "Falar" pisca, mudando a iluminação;

O led "Desbloqueio" pisca, abrindo o segundo bloqueio

O led "Luz" pisca, intercomunicador sala a sala

O led "Silêncio" pisca, chama a unidade de segurança

Passo 4: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão desligados)

4.2.3 Definir o tipo do tom de toque

Passo 1: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão ligados)

Passo 2: prima o botão abaixo para mudar o tom de toque.

prima o botão "Desbloqueio" para definir o tipo de tom de toque da campaínha da porta.

prima o botão "luz" para definir o tipo do tom de toque do intercomunicador de divisão para divisão ou chamar a unidade de segurança

prima o botão "Silêncio" para definir o tipo de tom de toque da estação exterior ou estação de porta.

Passo 4: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão desligados)

4.2.4 Definir o tom de toque repetido

Passo 1: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão ligados)

Passo 2: mantenha premido o botão "silêncio" durante 3 s para repetir ou não o tom de toque.

Passo 3: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão desligados)

4.2.5 Definir o volume do tom de toque

Passo 1: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão ligados)

Passo 2: prima "falar" para aceder à definição do volume do tom de toque

Passo 3: prima o botão "silêncio" para ajustar o volume to tom.

Passo 4: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (4 LEDs estão desligados)

4.2.6 Definir o volume de fala

A definição deve ser efectuada durante a comunicação

Passo 1: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração (O LED pisca)

Passo 2: prima o botão "luz" para ajustar o volume

Passo 3: mantenha premido o botão "luz" durante 3 s para aceder ao modo de configuração

4.3 Ajustar o dispositivo

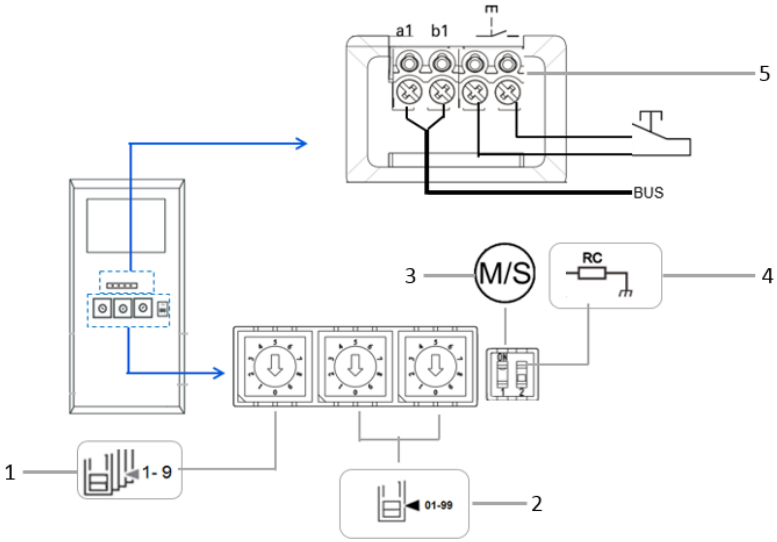


Fig. 2:

1. Estação

Interruptores de selecção para definir o endereço da estação interior predefinida.

2. X10 X1

Interruptores de selecção para definir o endereço (dígitos de dezenas e unidades) da estação interior.

X100 X200

Definido com o botão "luz"

3. Função Mestre/Escravo

Apenas uma estação interior em cada apartamento deve ser definida como "Mestre" (O interruptor deve ser definido como "M/S" activado). Todas as estações interiores adicionais no mesmo apartamento devem ser definidas como "Escravo" (O interruptor deve ser definido como "M/S" desactivado).

4. Resistência do terminal

Em instalações de vídeo ou instalações combinadas de áudio e vídeo, o interruptor deve ser definido para "RC" no último dispositivo da linha.

5. a b = Ligação do barramento

= Ligação da campaínha

5 Dados técnicos

Designação	Valor
Temperatura de funcionamento	-10 ° C - +55 ° C
Temperatura de armazenamento	-40 ° C - +70 ° C
Protecção	IP 30
Ganchos de fio simples	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Ganchos de fio fino	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Tensão do bus	20-30 V
Tamanho	175 x 81 x 22 mm

6 Montagem/ Instalação

Aviso

Tensão eléctrica!

Risco de morte e incêndio devido à tensão eléctrica de 100-240 V.

– Os cabos de baixa tensão e de 100-240 V não devem ser instalados em conjunto numa tomada encastrada!
  Caso ocorra um curto-circuito, existe o perigo de uma existir uma tensão de 100-240 V na linha de baixa tensão.

6.1 Requisitos para o electricista

Aviso

Tensão eléctrica!

Apenas instale o dispositivo se tiver os conhecimentos e experiência de electricidade e engenharia necessários.

- A instalação incorrecta põe em perigo a sua vida e do utilizador do sistema eléctrico.
- A instalação incorrecta pode provocar danos materiais graves, por exemplo, um incêndio.

Os conhecimentos especializados e requisitos mínimos para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desligue a alimentação eléctrica;
  2. Impeça o restabelecimento da ligação;
  3. Certifique-se de que não existe tensão;
  4. Faça a ligação à terra;
  5. Cubra ou isole as partes adjacentes com corrente.
- Utilize roupa de protecção pessoal adequada.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de fornecimento (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantir as seguintes condições de alimentação eléctrica (ligação à terra clássica, protecção de ligação à terra,

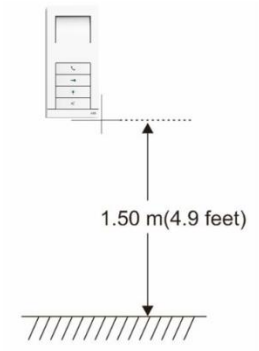
medidas adicionais necessárias, etc.).

6.2 Instruções gerais de instalação

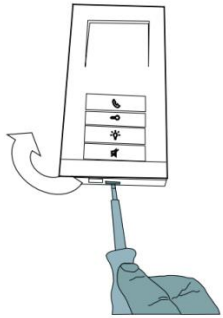
- Termine todas as extremidades do sistema de cablagem com um dispositivo de barramento ligado (por exemplo, estação interior, estação exterior, dispositivo do sistema).
- Não instale o controlador do sistema directamente junto do transformador da campaínha e de outras fontes de alimentação (para evitar interferências).
- Não instale os cabos do barramento do sistema em conjunto com os cabos de 100-240 V.
- Não utilize cabos comuns para ligar os fios de abertura da porta e fios do barramento do sistema.
- Evite fazer pontes entre diferentes tipos de cabo.
- Utilize apenas dois fios para o barramento do sistema num cabo com quatro ou mais fios.
- Quando efectuar circuitos, nunca instale o barramento de entrada e saída no mesmo cabo.
- Nunca instale o barramento interno e externo no mesmo cabo.

6.3 Montagem

Altura de instalação recomendada

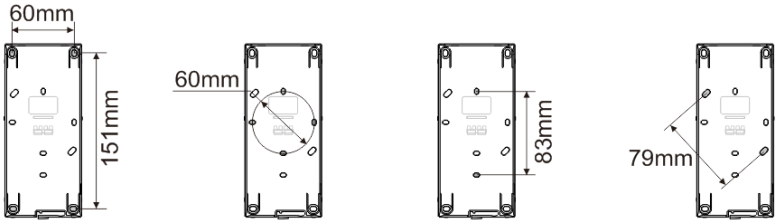


Desmontagem



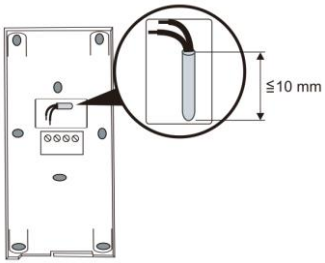
Puxe o gancho na parte inferior do dispositivo e abra a caixa do painel.

Dimensões de instalação para os orifícios de parafusos



1. A parte inferior do dispositivo tem orifícios de parafusos para fixação na parede de acordo com as instruções de dimensões acima.
2. Além disso, a parte inferior do dispositivo pode ser fixada à caixa de montagem encastrada existente. A dimensão da caixa compatível encastrada é apresentada acima.

Cablagem

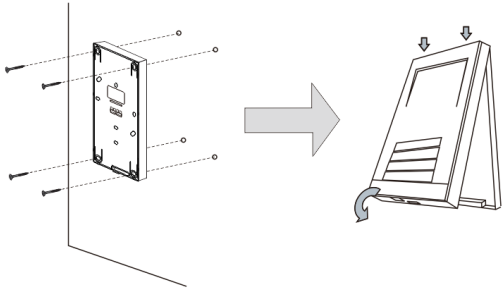


Fixe a parte inferior do dispositivo e ligue-o como indicado nos gráficos. A secção isolada da extremidade do cabo não deve ser superior a 10 mm.

Definições

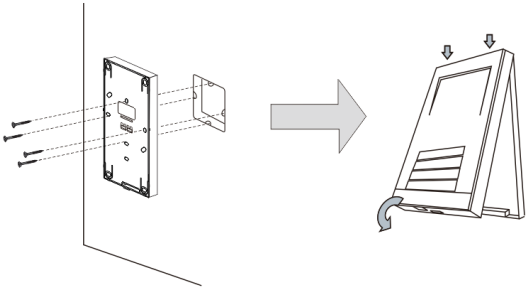
Defina os endereços das estações exteriores preferidas e o endereço da estação interior no jumper (consulte o capítulo " Ajustar o dispositivo ").

Montado na parede



1. Fixe a parte inferior do dispositivo à parede.
2. Encaixe a parte superior do dispositivo na parte inferior: coloque a parte superior do dispositivo nos encaixes e prima a parte inferior na parte de baixo do dispositivo até encaixar no gancho.

Montado com caixa encastrada



1. Fixe a parte inferior do dispositivo à caixa de montagem encastrada existente.
2. Encaixe a parte superior do dispositivo na parte inferior: coloque a parte superior do dispositivo nos encaixes e prima a parte inferior na parte de baixo do dispositivo até encaixar no gancho.

A instalação da estação interior está agora concluída.

ABB-Welcome

Nota

Reservamos o direito de efectuar alterações técnicas e alterações do conteúdo deste documento sem aviso prévio.
As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda são aplicáveis a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou omissões neste documento.

Reservamos todos os direitos deste documento e dos temas e imagens nele incluídos. O documento e o seu conteúdo, ou extractos, não pode ser reproduzido, transmitido ou reutilizado por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Handsfree audio vnitřní stanice

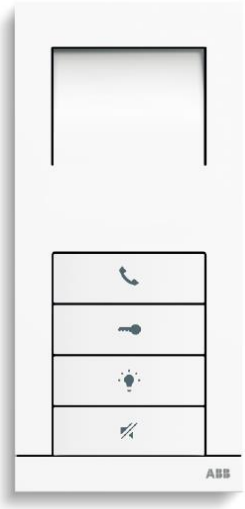


ABB-Welcome

1 Bezpečnost 3
2 Účel použití 3
3 Ochrana životního prostředí 3
3.1 Zařízení ABB 3
4 Operace 5
4.1 Standardní operace 5
4.1.1 Ovládací prvky 5
4.2 Nastavení 7
4.2.1 Nastavení adresy vnitřní stanice (X 200, X 100) 7
4.2.2 Nastavení funkce tlačítka světla 7
4.2.3 Nastavení typu vyzvánění 8
4.2.4 Nastavení opakovaného vyzvánění 8
4.2.5 Nastavení hlasitosti vyzvánění 9
4.2.6 Nastavení hlasitosti hovoru 9
4.3 Nastavení zařízení 10
5 Technické údaje 11
6 Montáž / Instalace 12
6.1 Požadavky na elektrikáře 12
6.2 Obecné pokyny pro instalaci 13
6.3 Montáž 14

1 Bezpečnost

Varování

Elektrické napětí!

Riziko zranění s následkem smrti a nebezpečí vzniku požáru vlivem elektrického napětí 100-240 V.

– Opravy napájecího systému 100-240 V mohou provádět pouze autorizovaní technici!
– Před instalací/nebo demontáží odpojte přívod energie!

2 Účel použití

Toto zařízení je nedílnou součástí dveřního komunikačního systému ABB-Welcome a pracuje výhradně s komponenty tohoto systému. Instalace zařízení musí být prováděna pouze v suché místnosti.

3 Ochrana životního prostředí

Zvažte ochranu životního prostředí!

Použitá elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

– Zařízení obsahuje cenné suroviny, které lze recyklovat. Proto zařízení zlikvidujte v příslušném sběrném dvoře.

3.1 Zařízení ABB

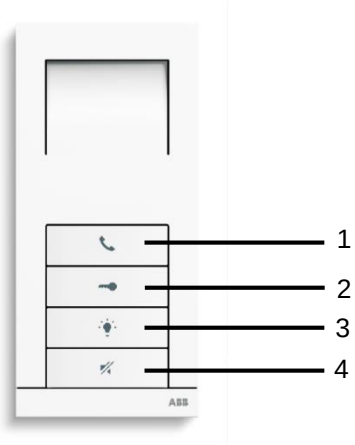
Veškeré obalové materiály a zařízení ABB nesou označení a zkušební pečeť pro správnou likvidaci. Obalový materiál, elektrická zařízení a jejich součásti vždy likvidujte prostřednictvím autorizovaných sběrných dvorů a firem zabývajících se likvidací. Produkty ABB jsou v souladu s právními předpisy, zejména se zákony týkající se elektronických a elektrických zařízení, a s vyhláškou REACH.

(Směrnice EU 2002/96/ES WEEE a 2002/95/ES RoHS)
(Vyhláška EU REACH a prováděcí zákon (ES) č. 1907/2006)

4 Operace

4.1 Standardní operace

4.1.1 Ovládací prvky



Obr. 1 Ovládací prvky

Č.	Funkce
1	**Tlačítko komunikace** 1A Toto tlačítko stiskněte do 30 sekund pro aktivaci komunikace při příchozím hovoru a pro ukončení hovoru ho stiskněte znovu. 1B V pohotovostním režimu stiskněte toto tlačítko pro vstup do nabídky komunikace.
2	**Tlačítko odemčení** 2A Toto tlačítko stiskněte pro otevření dveří. 2B Automatické odemčení: po příchozím hovoru se dveře automaticky otevřou (Podržte toto tlačítko minimálně 10 sekund, dokud se nerozsvítí LED podsvícení. Stejná operace funkci vypne a LED zhasne).
3	**Tlačítko osvětlení** 3A Zapněte osvětlení (výchozí funkce) 3B Dlouze tlačítko stiskněte po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení dalších funkcí, např. volání na systémový telefon, komunikace mezi pokoji a odemčení 2. zámku
4	**Tlačítko ztlumení hlasitosti** 4A V pohotovostním režimu toto tlačítko stiskněte pro ztlumení vyzvánění vnitřní stanice. 4B V pohotovostním režimu tlačítko podržte pro ztlumení vyzvánění všech vnitřních stanic v bytě. 4C Při příchozím hovoru toto tlačítko stiskněte pro odmítnutí hovoru. 4D Během konverzace toto tlačítko stiskněte pro ztlumení mikrofonu. Rozsvítí se LED kontrolky označující stav ztlumení.

4.2 Nastavení

4.2.1 Nastavení adresy vnitřní stanice (X 200, X 100)

Krok 1: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (svítí 4 LED)

Krok 2: podržte tlačítko "talk" (mluvit) po dobu 3 s pro vstup do nastavení X200/X100.

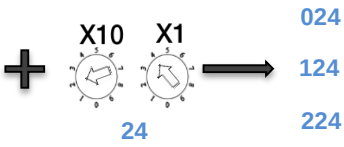
Krok 3: stiskněte tlačítko "mute" (ztlumit) pro změnu čísla.

Hodnotu uvádí LED každého tlačítka. (Výchozí hodnota = 0)

LED kontrolka "talk" (mluvit) bliká, 0xx;

LED kontrolka "unlock" (odemknout) bliká, 1xx;

LED kontrolka "light" (světlo) bliká, 2xx;



Krok 4: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (4 LED jsou vypnuté)

4.2.2 Nastavení funkce tlačítka světla

Krok 1: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (svítí 4 LED)

Krok 2: podržte tlačítko "unlock" (odemknout) po dobu 3s pro vstup do nastavení tlačítka světla.

Krok 3: stiskněte tlačítko "mute" (ztlumit) pro změnu funkce.

Hodnotu uvádí LED každého tlačítka. (Výchozí hodnota = 0)

LED kontrolka "talk" (mluvit) bliká, zapnutí světla;

LED kontrolka "unlock" (odemknout) bliká, odemčení 2. zámku

LED kontrolka "light" (světlo) bliká, komunikace mezi pokoji

LED kontrolka "mute" (ztlumit) bliká, volání na systémový telefon

Krok 4: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (4 LED jsou vypnuté)

4.2.3 Nastavení typu vyzvánění

Krok 1: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (svítí 4 LED)

Krok 2: stiskněte tlačítko jpro změnu vyzvánění.

stiskněte tlačítko "unlock" (odemknout) pro nastavení typu vyzvánění dveřního zvonku.

stiskněte tlačítko "light" (světlo) pro nastavení typu vyzvánění komunikace mezi pokoji nebo pro volání na systémový telefon

stiskněte tlačítko "mute" (ztlumit) pro nastavení typu vyzvánění venkovní stanice nebo stanice systémového telefonu

Krok 3: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (4 LED jsou vypnuté)

4.2.4 Nastavení opakovaného vyzvánění

Krok 1: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (svítí 4 LED)

Krok 2: podržte tlačítko "mute" (ztlumit) po dobu 3 s pro opakování vyzvánění či vypnutí opakování.

Krok 3: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (4 LED jsou vypnuté)

4.2.5 Nastavení hlasitosti vyzvánění

Krok 1: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (svítí 4 LED)

Krok 2: stiskněte tlačítko "talk" (mluvit) pro nastavení hlasitosti vyzvánění

Krok 3: stiskněte tlačítko "mute" (ztlumit) pro upravení hlasitosti vyzvánění

Krok 4: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (4 LED jsou vypnuté)

4.2.6 Nastavení hlasitosti hovoru

Nastavení je nutné provádět během komunikace

Krok1: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3 s pro vstup do režimu nastavení (LED bliká)

Krok 2: stiskněte tlačítko "light" (světlo) pro nastavení hlasitosti

Krok 3: podržte tlačítko "light" (světlo) po dobu 3s pro vstup do režimu nastavení

4.3 Nastavení zařízení

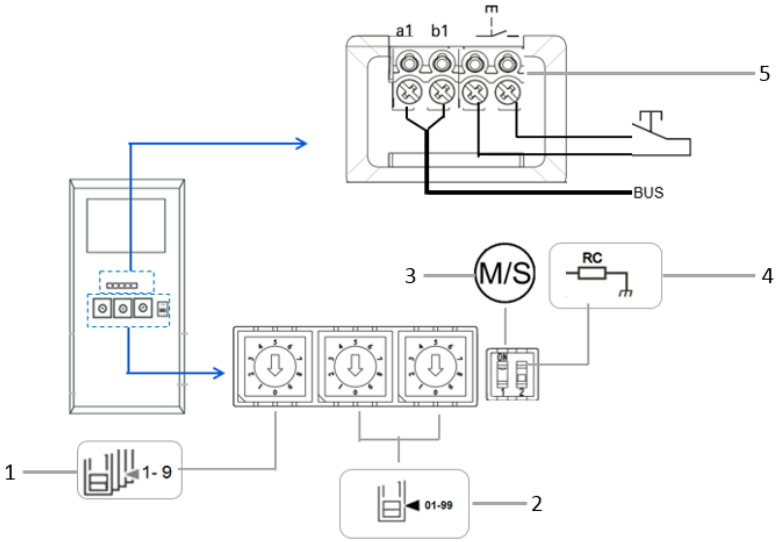


Fig. 2:

1. Stanice

Volicí přepínač pro nastavení adresy výchozí venkovní stanice.

2. X10 X1

Volicí přepínače pro nastavení adresy (desítky a jednotky) vnitřní stanice.

X100 X200

Nastavení pomocí tlačítka "light" (světlo).

3. Funkce Master/Slave

Jako "Master" lze v bytě nastavit jen jednu vnitřní stanici (přepínač by měl být v pozici "M/S on"). Všechny další vnitřní stanice v jednom bytě musí být nastaveny jako "Slave" (přepínač by měl být v pozici "M/S off").

4. Zakončovací odpor

U instalací videa či instalací v kombinaci audia a videa musí být přepínač v pozici "RC on" na posledním zařízení vedení.

5. a b = připojení sběrnice

= připojení dveřního zvonku

5 Technické údaje

Označení	Hodnota
Provozní teplota	-10° C - +55° C
Skladovací teplota	-40° C - +70° C
Ochrana	IP 30
Vodičové svorky s jedním drátem	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Vodičové svorky s tenkým drátem	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Napětí sběrnice	20-30 V
Rozměry	175 x 81 x 22 mm

6 Montáž / Instalace

Varování

Elektrické napětí!

Riziko zranění s následkem smrti a nebezpečí vzniku požáru vlivem elektrického napětí 100-240 V.

– Nízkonapěťové kabely a kabely 100-240 V musí být nainstalovány společně v nástěnné zásuvce!
  V případě zkratu hrozí nebezpečí zatížení 100-240 V na nízkonapěťové lince.

6.1 Požadavky na elektrikáře

Varování

Elektrické napětí!

Instalaci zařízení provádějte, pouze pokud máte potřebné elektrotechnické znalosti a zkušenosti.

- Nesprávná instalace ohrožuje váš život a život uživatele elektrického systému.
- Nesprávná instalace může způsobit vážné škody na majetku, např. vlivem požáru.

Minimální nezbytné odborné znalosti a požadavky na instalaci jsou následující:

- Řiďte se "pěti bezpečnostními pravidly" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Odpojte od napájení;
  2. Zajistěte zařízení proti opětovnému zapnutí;
  3. Ujistěte se, že je zařízení bez napětí;
  4. Proveďte uzemnění;
  5. Živé části opatřete kryty nebo zábranami.
- Používejte vhodný ochranný oděv.
- Používejte pouze vhodné nástroje a měřicí zařízení.
- Zkontrolujte typ napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) pro zajištění následujících podmínek napájení (klasické uzemnění,

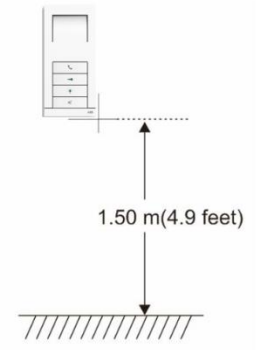
ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

6.2 Obecné pokyny pro instalaci

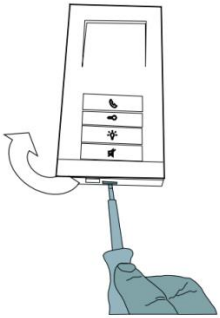
- Přes připojenou sběrnici odpojte všechny větve elektroinstalace (např. vnitřní stanice, venkovní stanice, systémové zařízení).
- Ovladač systému neinstalujte přímo vedle zvonkového transformátoru a jiných napájecích zdrojů (aby nedocházelo k rušení).
- Neinstalujte kabely sběrnice systému spolu s kabely 100-240 V.
- Pro připojení vodičů otvíračů dveří a vodičů sběrnice systému nepoužívejte běžné kabely.
- Vyhněte se mostům mezi různými typy kabelů.
- Pro sběrnici systému ve čtyřjádrovém či vícejádrovém kabelu používejte pouze dva vodiče.
- Při smyčkování nikdy neinstalujte vstupní a výstupní sběrnici do stejného kabelu.
- Interní a externí sběrnici nikdy neinstalujte do stejného kabelu.

6.3 Montáž

Doporučená instalační výška

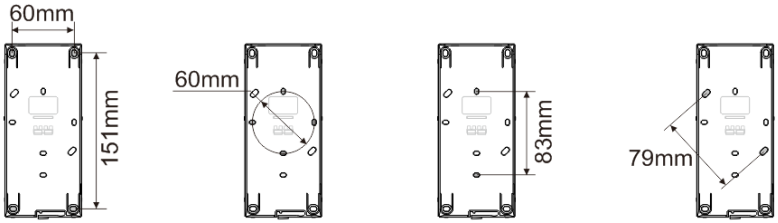


Demontáž



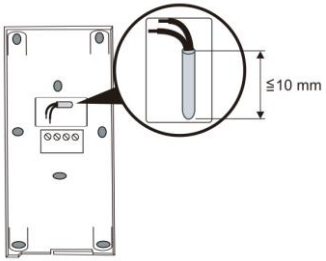
Zatáhněte za svorku na spodní části zařízení a poté otevřete kryt panelu.

Instalační rozměry pro štěrbinové otvory



1. Ve spodní části zařízení jsou otvory pro připevnění na zeď podle výše uvedených instrukcí.
2. Spodní část zařízení lze také připevnit ke stávající nástěnné skříni. Rozměry kompatibilní nástěnné skříně jsou uvedeny výše.

Elektroinstalace

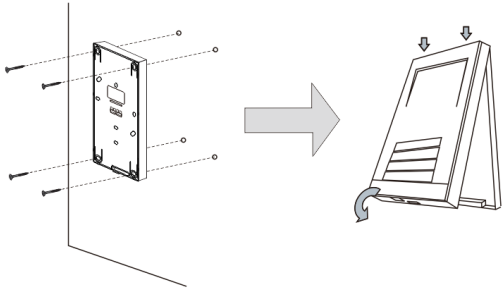


Připevněte spodek zařízení a připojte ho tak, jak znázorňuje obrázek. Izolovaná část konce kabelu nesmí být delší než 10 mm.

Nastavení

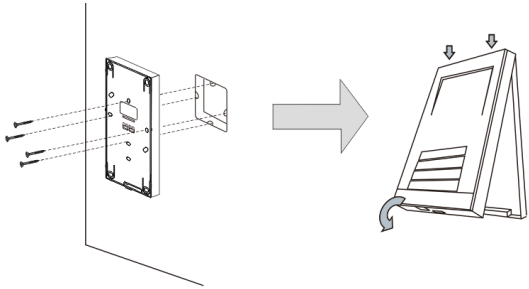
Nastavte adresy preferovaných venkovních stanic a adresu vnitřní stanice na můstku (viz kapitola " Nastavení zařízení ").

Montáž na zeď



1. Připevněte spodní část zařízení ke zdi.
2. Zaklapněte horní část zařízení do jeho spodní části: umístěte horní stranu zařízení na zarážky a pak zatlačte spodní stranu na spodní část zařízení, dokud ji neuchytí svorka.

Montáž do nástěnné skříně



1. Připevněte spodek zařízení ke stávající nástěnné skříni.
2. Zaklapněte horní část zařízení do jeho spodní části: umístěte horní stranu zařízení na zarážky a pak zatlačte spodní stranu na spodní část zařízení, dokud ji neuchytí svorka.

Instalace vnitřní stanice je nyní dokončena.

ABB-Welcome

Upozornění

Vyhrazujeme si právo kdykoli provést technické změny, stejně jako změny v obsahu tohoto dokumentu bez předchozího oznámení.
Podrobné specifikace odsouhlasené v době objednávky platí pro všechny objednávky. ABB nenese žádnou odpovědnost za případné chyby nebo neúplnosti v tomto dokumentu.

Vyhrazujeme si veškerá práva k tomuto dokumentu a na témata a ilustrace v něm obsažené. Dokument a jeho obsah či jeho výňatky nesmí být třetími stranami reprodukovány, přenášeny nebo znovu použity bez předchozího písemného souhlasu ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Audio-hands-free-sisäyksikkö

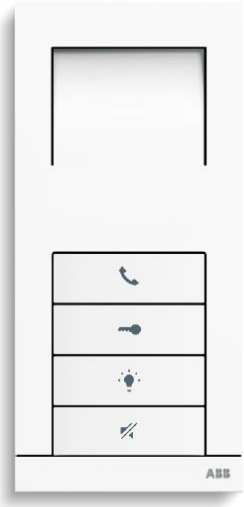


ABB-Welcome

1 Turvallisuus 3
2 Käyttötarkoitus 3
3 Ympäristö 3
3.1 ABB-laitteet 3
4 Toiminnat 5
4.1 Vakiotoiminnot 5
4.1.1 Ohjauselementit 5
4.2 Asetus 7
4.2.1 Aseta sisäyksikön osoite (X200, X100) 7
4.2.2 Aseta valopainikkeen toiminto 7
4.2.3 Aseta soittoäänityyppi 8
4.2.4 Aseta toistuva soittoääni 8
4.2.5 Aseta soittoäänen äänenvoimakkuus 9
4.2.6 Aseta puhee äänenvoimakkuus 9
4.3 Laitteen säätö 10
5 Tekniset tiedot 11
6 Kiinnitys/Asennus 12
6.1 Sähköteknikkovaatimukset 12
6.2 Yleisiä asennusohjeita 13
6.3 Kiinnitys 14

1 Turvallisuus

Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen johdosta.

– Ainoastaan valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa huoltotöitä 100–240 V:n jännitteellä toimivalla virransyttöjärjestelmällä!
– Irrota virtajohto pistorasiasta ennen tämän kokoonpanon asennusta j/tai purkamista!

2 Käyttötarkoitus

Tämä laite on ABB-Welcome-ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla. Laitteen saa asentaa vain kuiviin sisätiloihin.

3 Ympäristö

Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

– Laite sisältää arvokkita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä laite sen vuoksi asianmukaisessa keräyspisteessä.

3.1 ABB-laitteet

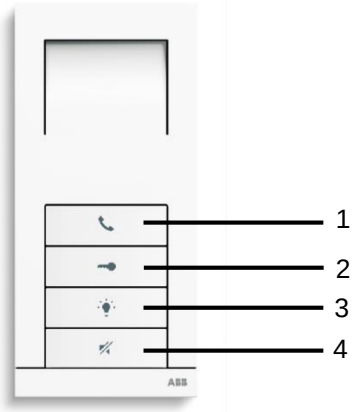
Kaikissa ABB:n pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisinetit, joissa neuvotaan oikea hävittämistapa. Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä.
ABB-tuotteet ovat lain vaatimusten, erityisesti lakien, jotka koskevat elektronisia ja sähköisiä laitteita, ja REACH-asetusten mukaisia.

(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)
(EU-REACH-asetus ja laki asetuksen käyttöönotosta (EY) nro 1907/2006)

4 Toiminnat

4.1 Vakiotoiminnot

4.1.1 Ohjauselementit



Kuva 1 Ohjauselementit

Nro	Toiminnot
1	**Viestintäpainike** 1A Kun puhelu saapuu, paina tätä painiketta aktivoidaksesi yhteyden 30 sekunnin kuluessa ja paina painiketta uudelleen lopettaaksesi puhelun. 1B Paina tätä painiketta valmiustilassa avataksesi yhteysvalikon.
2	**Avauspainike** 2A Paina tätä painiketta milloin tahansa avataksesi oven. 2B Avausautomaatti: ovi avautuu automaattisesti puhelun saapuessa (pidä tätä painiketta painettuna yli 10 sekuntia, kunnes taustavalaistu LED-valo syttyy. Sama toimenpide kytkee toiminnon pois päältä ja LED-valo sammuu).
3	**Valopainike** 3A Kytke valaistus (oletustoiminto) 3B Paina 3 sekuntia siirtyäksesi asetustilaan lisätoimintoja varten, esim. puhelu valvontayksikköön, huoneiden välinen sisäpuhelu ja 2. lukon avaus
4	**Mykistyspainike** 4A Paina tätä painiketta valmiustilassa mykistääksesi sisäyksikön soittoäänen. 4B Paina tätä painiketta valmiustilassa mykistääksesi asunnon kaikkien sisäyksikköjen soittoäänet. 4C Paina tätä painiketta puhelun saapuessa hylätäksesi puhelun. 4D Paina tätä painiketta keskustelun aikana mykistääksesi mikrofonin. LED-valo palaa ilmaisten mykistystilan.

4.2 Asetus

4.2.1 Aseta sisäyksikön osoite (X200, X100)

Vaihe1: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa palaa)

Vaihe 2: pidä "puhu"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi X200/X100:n asetukseen.

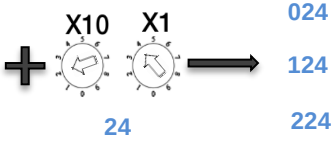
Vaihe 3: paina "mykistä"- painiketta muuttaaksesi numeroa.

Arvo ilmaistaan kunkin painikkeen LED-valolla. (Oletusarvo=0)

Led-"puhu" vilkkuu, 0xx;

Led-"avaa lukitus" vilkkuu, 1xx;

Led-"valo" vilkkuu, 2xx;



Vaihe4: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa eivät pala)

4.2.2 Aseta valopainikkeen toiminto

Vaihe1: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa palaa)

Vaihe 2: pidä "avaa lukitus"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi valopainikkeen asetukseen.

Vaihe 3: paina "mykistä"- painiketta muuttaaksesi toimintoa.

Arvo ilmaistaan kunkin painikkeen LED-valolla. (Oletusarvo=0)

Led-"Puhu" vilkkuu, kytketään valaistusta;

Led-"Avaa lukitus" vilkkuu, avataan 2. lukko

Led-"Valo" vilkkuu, huoneiden välinen sisäpuhelu

Led-"Mykistä" vilkkuu, puhelu valvontayksikköön

Vaihe 4: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa eivät pala)

4.2.3 Aseta soittoäänityyppi

Vaihe1: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa palaa)

Vaihe2: paina painiketta, kuten alla, vaihtaaksesi soittoäänen.

paina "Avaa lukitus"-painiketta asettaaksesi ovikellon soittoäänityypin.

paina "Valo"-painiketta asettaaksesi soittoäänityypin huoneiden väliselle sisäpuhelulle tai puhelulle valvontayksikköön

paina "Mykistä" -painiketta asettaaksesi ulkoyksikön tai porttiyksikön soittoäänityypin

Vaihe 3: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa eivät pala)

4.2.4 Aseta toistuva soittoääni

Vaihe1: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa palaa)

Vaihe2: pidä "mykistä"- painiketta painettuna 3 s valitaksesi toistetaanko soittoääni.

Vaihe 3: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa eivät pala)

4.2.5 Aseta soittoäänen äänenvoimakkuus

Vaihe1: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa palaa)

Vaihe2: paina "puhu"- painiketta syöttääksesi soittoäänen äänenvoimakkuusasetuksen

Vaihe 3: paina "myksistä"- painiketta säätääksesi soittoäänen äänenvoimakkuutta

Vaihe 4: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (4 LED-valoa eivät pala)

4.2.6 Aseta puhee äänenvoimakkuus

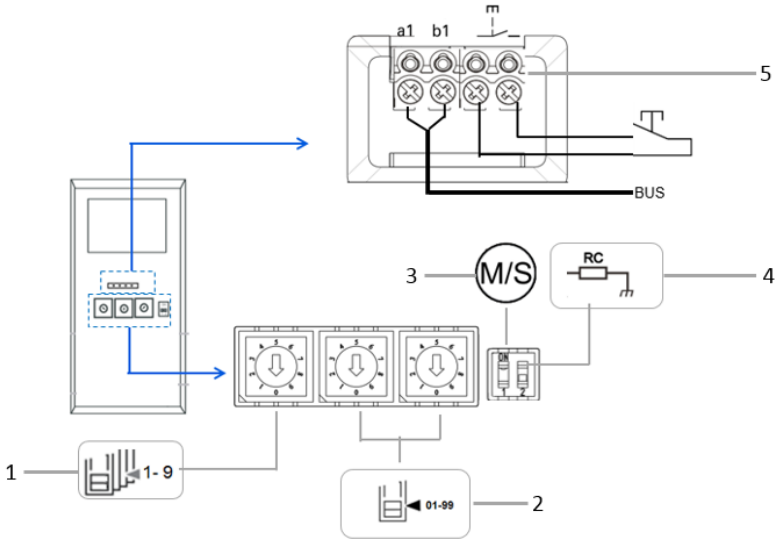
Asetuksen on oltava tiedonsiirron alainen

Vaihe1: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan (LED vilkkuu)

Vaihe2: paina "valo"- painiketta säätääksesi äänenvoimakkuutta

Vaihe 3: pidä "valo"- painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi asetustilaan

4.3 Laitteen säätö



Kuva 2:

1. Asema

Valitsinkytkin oletus-ulkoaseman osoitteen asettamiseksi.

2. X10 X1

Valitsinkytkimet sisäyksikön osoitteen asettamiseksi (kymmennumerot ja yksiköidenn numerot).

X100 X200

Asets "valo"-painikkeella.

3. Isäntä/Orja-toiminto

Vain yksi sisäyksikkö kussakin huoneistossa on asetettava "Isännäksi" (Kytkin on oltava asetettuna tilaan "M/S on" (Isäntä/Orja päällä)). Kaikki muut sisäyksiköt samassa huoneistossa on asetettava tilaan "Orja" (Kytkimen on oltava asetettuna tilaan "M/S off" (Isäntä/Orja pois)).

4. Päätevastus

Videoasennuksissa tai yhdistetyissä audio-videoasennuksissa, kytkimen on oltava asetettuna tilaan "RC on" linjan viimeisessä laitteessa.

5. a b = Väyläyhteys

= Ovikelloyhteys

5 Tekniset tiedot

Nimi	Arvo
Käyttölämpötila	-10° C - +55° C
Varastointilämpötila	-40° C - +70° C
Suojaus	IP 30
Yksijohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Ohutjohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Väylän jännite	20-30 V
Koko	175 x 81 x 22 mm

6 Kiinnitys/Asennus

Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen johdosta.

– Matalajännite- ja 100–240 V:n kaapeleita ei saa asentaa yhdessä tasa-asennettuun pistorasiaan!
  Oikosulun sattuessa on vaara 100-240 V:n kuormasta matalajännitejohdossa.

6.1 Sähköteknikkovaatimukset

Varoitus

Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, mikäli sinulla on välttämätön sähköteknikon tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköisen järjestelmän käyttäjän elämän.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, mm. tulipalon.

Välttämätön minimiasiantuntijatietämys ja vaatimukset asentamiselle ovat seuraavat:

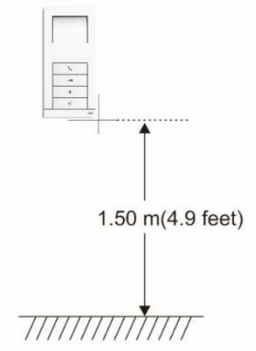
- Käytä "viittä turvallisuussääntöä" (DIN VD E 0105, EN 50110):
  1. irrota laite verkkovirrasta,
  2. varmista, ettei laitetta liitetä uudelleen verkkovirtaan,
  3. varmista, ettei laitteessa ole jännitettä,
  4. yhdistä maadoitus,
  5. peitä tai eristä lähellä toisiaan olevat jännitteiset osat.
- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä ainoastaa soveltuvia työkaluja ja mittauslaitteita.
- Tarkista jakeluverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen yhteys maahan, suojamaadoitus, välttämättömät lisätoimenpiteet, jne.).

6.2 Yleisiä asennusohjeita

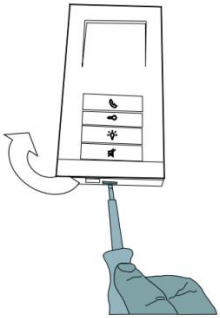
- Päätä kaikki johdotusjärjestelmän haarat liitetyllä väylälaitteella (esim. sisäyksikkö, ulkoyksikkö, järjestelmälaite).
- Älä asenna järjestelmän ohjainta suoraan kellonmuuntajan ja muiden virtalähteiden viereen (välttääksesi häiriön).
- Älä asenna järjestelmäväylän johtoja yhteen 100–240 V:n johtojen kanssa.
- Älä käytä tavallisia kaapeleita oven aukaisulaitteiden yhdistämisjohdoiksi ja järjestelmäväylän johdoiksi.
- Vältä siltoja ei kaapelityyppien välillä.
- Käytä ainoastaan kahta johtoa järjestämäväylässä 4-ytimisessä tai moniytimisessä kaapelissa.
- Tehdessäsi silmukan, älä koskaan asenna saapuvaa ja lähtevää väylää saman kaapelin sisälle.
- Älä koskaan asenna sisäistä ja ulkoista väylää saman kaapelin sisälle.

6.3 Kiinnitys

Suositeltava asennuskorkeus

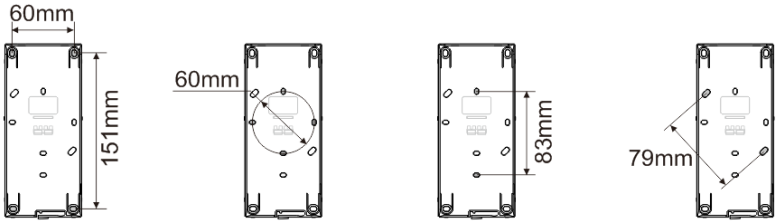


Purkaminen



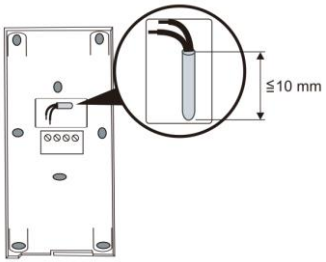
Vedä kiristintä laitteen pohjassa ja avaa sitten paneelin kotelo.

Asennusmitat koloissa oleville ruuvinrei'ille.



1. Laitteen pohjassa on ruuvinrei'ät seinäkiinnitystä varten yllä olevien mittaohjeiden mukaisesti.
2. Lisäksi laitteen pohjan voi kiinnittää olemassa olevaan tasakiinnitettyyn alustaan. Yhteensopivan tasakiinnitetyn rasian mitat on esitetty yllä.

Johdotus

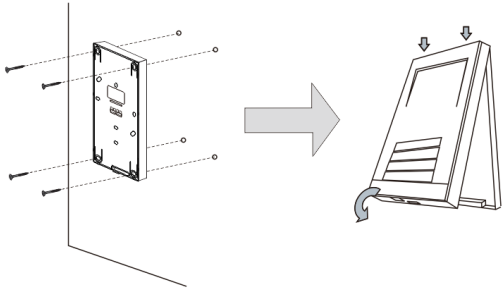


Kiinnitä laitteen pohja ja yhdistä se kuvituksessa osoitetulla tavalla. Kaapelin eristetty osa ei saa olla pitempi kuin 10 mm.

Asetukset

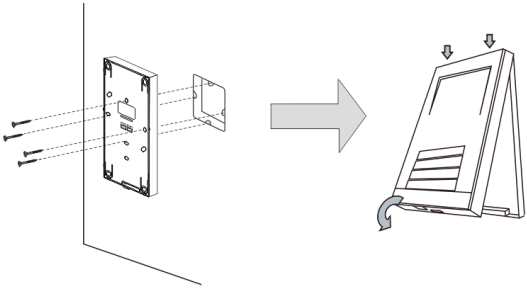
Aseta ensisijaisten ulkoyksikköjen osoitteet ja sisäyksikön osoite hyppyjohtimessa (katso luku " Laitteen säätäminen ").

Seinäkiinnitys



1. Kiinnitä laitteen pohja seinään.
2. Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan: aseta laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

Kiinnitys tasa-asennettuun rasiaan



1. Kiinnitä laitteen alaosa olemassa olevaan tasa-asennettuun alustaan.
2. Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan: aseta laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

Sisäyksikön asennus on nyt valmis.

ABB-Welcome

Ilmoitus

Pidätämme oikeudet tehdä milloin tahansa teknisiä muutoksia sekä muutoksia tämän asiakirjan sisältöön ilman edeltävää ilmoitusta.
Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksyttyjä tilaushetkellä, pätevät kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätäydellisyydestä.

Pidätämme kaikki oikeudet tähän asiakirjaan ja asiakirjan sisältämiin aiheisiin ja kuvituksiin. Tämän asiakirjan sisältä tai osia siitä ei saa jäljentää, välittää tai antaa kolmannen osapuolen uudelleen käytettäväksi ilman ABB:lta etukäteen saatua kirjallista lupaa.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Håndfri innendørsstasjon med lyd

ABB-Welcome

1 Sikkerhet 3
2 Forskriftsmessig bruk 3
3 Miljø 3
3.1 ABB-enheter 3
4 Betjening 4
4.1 Standardoperasjoner 4
4.1.1 Betjeningselementer 4
4.2 Innstilling 6
4.2.1 Still inn innendørsstasjonsadresse (X200, X100) 6
4.2.2 Still inn funksjonen til belysningsknappen 6
4.2.3 Still inn ringetonetype 7
4.2.4 Angi gjentatt ringetone 7
4.2.5 Still inn ringetonens lydstyrke 8
4.2.6 Still inn lydstyrken for tale 8
4.3 Justere enheten 9
5 Tekniske data 10
6 Montering / installering 11
6.1 Krav til elektriker 11
6.2 Generell installasjonsveiledning 12
6.3 Montering 13

1 Sikkerhet

Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Arbeid med 100–240 V forsyningssystem skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
- Koble fra strømnettet før installasjon og/eller demontering!

2 Forskriftsmessig bruk

Denne enheten er en integrert del av ABB Welcome-dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet. Enheten må kun installeres i tørre rom innendørs.

3 Miljø

Tenk på miljøet!

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.

- Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

3.1 ABB-enheter

All emballasje og alle enheter fra ABB har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap.
ABB-produkter oppfyller lovens krav, nærmere bestemt de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.
(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)
(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) No.1907/2006)

4 Betjening

4.1 Standardoperasjoner

4.1.1 Betjeningselementer

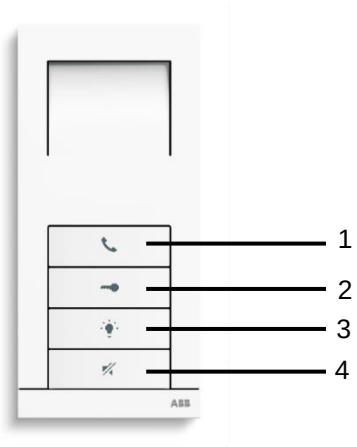


Fig. 1 Kontrollelementer

Nr.	Funksjoner
1	**Kommunikasjonsknapp** 1A Når en samtale kommer, trykker du denne knappen for å aktivere kommunikasjon innen 30 sekunder. Trykk igjen for å avslutte samtalen. 1B I ventemodus trykker du denne knappen for å gå inn i kommunikasjonsmenyen.
2	**Lås opp-knapp** 2A Trykk denne knappen for å åpne døren når som helst. 2B Automatisk opplåsing: Døren åpnes automatisk etter innkommende anrop (Hold denne knappen i mer enn 10 sekunder til den bakbelyste LED-lampen slås på. Samme operasjon vil slå av funksjonen, og LED-lampen blir slått av.)
3	**Belysningsknapp** 3A Slå av/på belysningen (standard funksjon) 3B Hold inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus for ekstra funksjoner, for eksempel anrop til vaktenhet, rom-til-rom-intercom og åpning av andre lås
4	**Demp-knapp** 4A I ventemodus trykker du denne knappen for å dempe ringetonen til innendørs-stasjonen. 4B I ventemodus holder du denne knappen inne for å dempe ringetonene til alle innendørsstasjoner i leiligheten. 4C Når en samtale kommer, trykker du denne knappen for å avvise anropet. 4D Under samtalen kan du trykke denne knappen for å dempe mikrofonen. LED-lampen lyser for å indikere demping.

4.2 Innstilling

4.2.1 Still inn innendørsstasjonsadresse (X200, X100)

Trinn 1: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper lyser)

Trinn 2: Hold «Snakk»-knappen inne i 3 sek for å begynne å stille inn X200/X100.

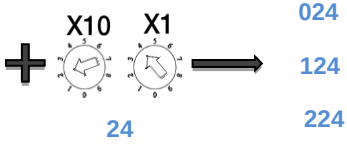
Trinn 3: Trykk «Demp»-knappen for å endre nummeret.

Verdien er indikert med LED-lampen for hver knapp. (Standardverdi = 0)

Led-lampen «Snakk» blinker, 0xx;

Led-lampen «Lås opp» blinker, 1xx;

Led-lampen «Belysning» blinker, 2xx;



Trinn 4: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper er slukket)

4.2.2 Still inn funksjonen til belysningsknappen

Trinn 1: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper lyser)

Trinn 2: Hold «Lås opp»-knappen inne i 3 sek for å begynne å stille inn belysningsknappen.

Trinn 3: Trykk «Demp»-knappen for å endre funksjonen.

Verdien er indikert med LED-lampen for hver knapp. (Standardverdi = 0)

LED-lampen «Snakk» blinker, og belysning byttes;

LED-lampen «Lås opp» blinker, og den andre låsen åpnes

LED-lampen «Belysning» blinker for rom-til-rom-intercom

LED-lampen «Demp» blinker, vaktenhet ringes

Trinn 4: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper er slukket)

4.2.3 Still inn ringetonetype

Trinn 1: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper lyser)

Trinn 2: Trykk knappen som nedenfor for å endre ringetone.

Trykk «Lås opp» for å stille inn ringetonetype for dørklokke.

Trykk «Belysning»-knappen for å stille inn ringetonetype for rom-til-rom-intercom eller anrop til vaktenhet

Trykk «Demp»-knappen for å stille inn ringetonetype til utendørsstasjon eller portstasjon

Trinn 3: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper er slukket)

4.2.4 Angi gjentatt ringetone

Trinn 1: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper lyser)

Trinn 2: Hold «Demp»-knappen inne i 3 sek for å velge om ringetone skal gjentas.

Trinn 3: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn iinnstillingsmodus (4 LED-lamper er slukket)

4.2.5 Still inn ringetonens lydstyrke

Trinn 1: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper lyser)

Trinn 2: Trykk «Snakk»-knappen for å stille inn lydstyrken til ringetonen

Trinn 3: Trykk «Demp»-knappen for å justere lydstyrken til ringetonen

Trinn 4: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (4 LED-lamper er slukket)

4.2.6 Still inn lydstyrken for tale

Innstillingen må utføres under kommunikasjon

Trinn 1: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek. for å gå inn i innstillingsmodus (LED blinker)

Trinn 2: Trykk «Belysning»-knappen for å justere lydstyrken

Trinn 3: Hold «Belysning»-knappen inne i 3 sek for å gå inn i innstillingsmodus

4.3 Justere enheten

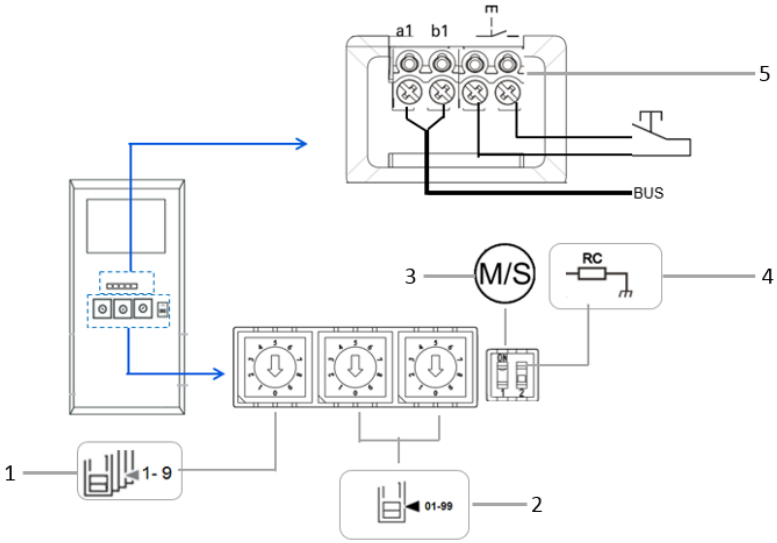


Fig. 2:

1. Stasjon

Bryter for å stille inn adressen til standard utendørsstasjon.

2. X10 X1

Velgerbrytere for å angi adressen (tiere og enhetssifre) til innendørsstasjonen.

X100 X200

Stilt inn med «Belysning»-knappen.

3. Master/slave-funksjon

Kun én innendørsstasjon i hver leilighet må være angitt som «Master» (sett bryteren til «M/S på»). Angi alle øvrige innendørsstasjoner i hver leilighet som «Slave» (sett bryteren til «M/S av»).

4. Terminalmotstand

I videoinstallasjoner eller blandede lyd- og videoinstallasjoner må bryteren settes som «RC på» på den siste enheten i linjen.

5. a b = Bussforbindelse

= Dørklokketilkobling

5 Tekniske data

Betegnelse	Verdi
Driftstemperatur	-10–+55 °C
Oppbevaringstemperatur	−40 – +70 °C
Beskyttelse	IP 30
Klemmer for singeltråd	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Klemmer for tynntråd	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Busspenning	20–30 V
Størrelse	175 x 81 x 22 mm

6 Montering / installering

Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Lavspennings- og 100–240 V-kabler må ikke monteres sammen i en innfelt stikkontakt!
  Dersom det forekommer en kortslutning, er det fare for at 100–240 V belastning kommer på lavspenningslinjen.

6.1 Krav til elektriker

Advarsel

Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

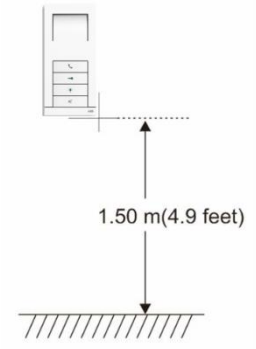
- Bruk de «fem sikkerhetsreglene» (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Koble fra strøm.
  2. Sikre mot ny tilkobling.
  3. Sørg for at det ikke er spenning.
  4. Koble til jording.
  5. Tildekk eller blokker tilstøtende spenningsførende deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnettet (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak osv.).

6.2 Generell installasjonsveiledning

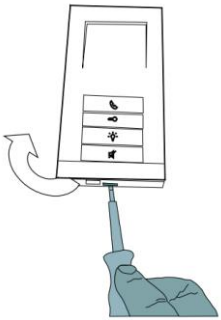
- Terminer alle grenene til ledningssystemet via en tilkoblet bussenhet (f.eks. innendørsstasjon, utendørsstasjon, systemenhet).
- Ikke installer systemkontrolleren direkte ved siden av klokketransformatoren og andre strømforsyninger (for å unngå forstyrrelser).
- Ikke monter ledningene til systembussen sammen med 100–240 V-ledninger.
- Ikke bruk vanlige kabler for tilkoblingsledningene på døråpnerne og ledningene til systembussen.
- Unngå broer mellom ulike kabeltyper.
- Bruk bare to ledninger for systembussen i en fire-kjerners eller fler-kjerners kabel.
- Ved sløyfing må du aldri installere innkommende og utgående buss inne i samme kabel.
- Du må aldri installere den interne og den eksterne bussen inne i samme kabel.

6.3 Montering

Anbefalt monteringshøyde

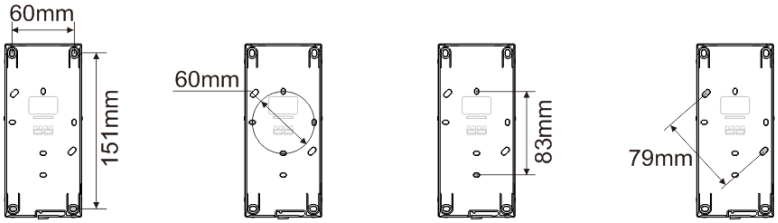


Demontering



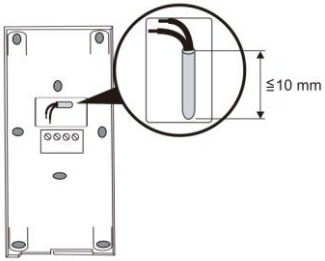
Trekk klemmen på undersiden av enheten, og åpne panelkabinettet.

Montasjemål for forsenkede skruehull



1. På bunnen av enheten er det skruehull for å feste på veggen i henhold til de ovennevnte målene.
2. Dessuten kan bunnen av enheten festes til en eksisterende innfelt boks. Målene for en kompatibel innfelt boks er vist ovenfor.

Kabelføring

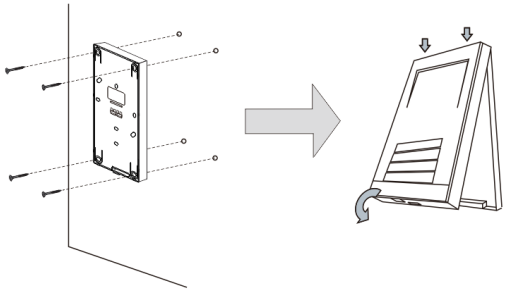


Sett fast bunnen av enheten, og koble den med henvisning til tegningene. Den isolerende delen av kabelenden må ikke være mer enn 10 mm.

Innstillinger

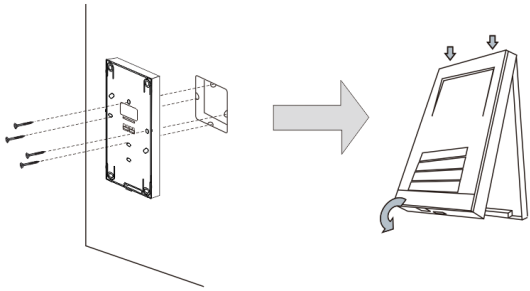
Angi adresser for de foretrukne utendørsstasjoner og adressen for innendørsstasjonen på broen (se kapittelet « Justere enheten»).

Montering på veggen



1. Fest bunnen av enheten til veggen.
2. Fest den øvre delen av enheten på den nederste delen, plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

Montering med innfelt boks



1. Fest bunnen av enheten til en eksisterende innfelt boks.
2. Fest den øvre delen av enheten på den nederste delen, plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

Installasjonen av innendørsstasjonen er nå fullført.

ABB-Welcome

Merknad

Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel.

De detaljerte spesifikasjonene avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger. ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.

Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold, eller utdrag fra dette, skal ikke reproduseres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Handsfree ljud-inomhusstation

ABB-Welcome

1 Säkerhet 3
2 Avsedd användning 3
3 Miljö 3
3.1 ABB-enheter 3
4 Funktioner 5
4.1 Standardfunktioner 5
4.1.1 Kontrollelement 5
4.2 Inställning 7
4.2.1 Ställ in inomhusstationens adress (X200, X100) 7
4.2.2 Ställ in ljusknappens funktion 7
4.2.3 Ställ in typen av ringsignal 8
4.2.4 Ställ in upprepad ringsignal 8
4.2.5 Ställ in ringsignalens volym 8
4.2.6 Ställ in talvolym 9
4.3 Justering av enheten 10
5 Tekniska data 11
6 Montering/Installation 12
6.1 Krav för elektrikern 12
6.2 Allmänna installationsanvisningar 13
6.3 Montering 14

1 Säkerhet

Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

– Arbete på system med 100-240 V inström får bara utföras av auktoriserade elektriker!
– Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

2 Avsedd användning

Denna enhet är en integrerad del av ABB-Welcome portkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system. Enheten får endast installeras i torra rum inomhus.

3 Miljö

Tänk på att skydda miljön!

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

– Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas. Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

3.1 ABB-enheter

Allt förpackningsmaterial och alla enheter från ABB är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag. ABB:s produkter uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.
(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE och 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

4 Funktioner

4.1 Standardfunktioner

4.1.1 Kontrollelement

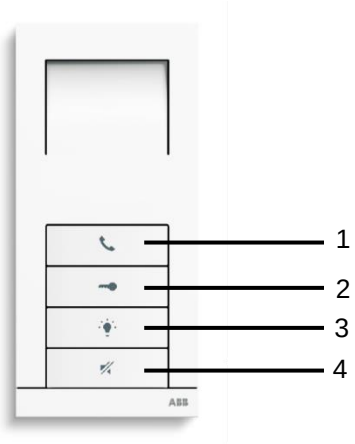


Fig. 1 Kontrollelement

Nr	Funktioner
1	**Kommunikationsknapp** 1A Tryck på knappen när det ringer, för att aktivera kommunikationen inom 30 sekunder, och tryck på den igen för att avsluta samtalet. 1B I standby-läge, tryck på knappen för att öppna kommunikationsmenyn.
2	**Upplåsningsknapp** 2A Tryck på knappen när som helst för att öppna dörren. 2B Automatisk upplåsning: dörren öppnas automatiskt efter inkommande samtal (håll knappen intryckt i minst 10 sekunder tills den bakbelysta lysdioden tänds. Samma åtgärd stänger av funktionen och lysdioden släcks).
3	**Ljusknapp** 3A Växlar ljuset (standardfunktion) 3B Håll intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget för fler funktioner, t.ex. ringa till vaktenhet, internt rum till rum-samtal och öppna lås 2
4	**Dämpningsknapp** 4A Tryck på knappen i standby-läge för att dämpa ringsignalen på inomhus- stationen. 4B Håll knappen intryckt länge i standby-läge för att dämpa ringsignalen på inomhusstationerna i lägenheten. 4C Tryck på den här knappen för att avvisa ett samtal. 4D Tryck på den här knappen under ett samtal för att dämpa mikrofonen. Lysdioden tänds för att indikera dämpad status.

4.2 Inställning

4.2.1 Ställ in inomhusstationens adress (X200, X100)

Steg 1: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är tända)

Steg 2: håll "tala"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningen för X200/X100.

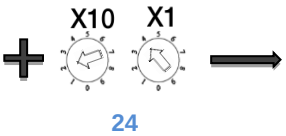
Steg 3: tryck på "dämpa"-knappen för att ändra numret.

Värdet indikeras med lysdioden för varje knapp. (Standardvärde=0)

Lysdioden "tala" blinkar, 0xx;

Lysdioden "lås upp" blinkar, 1xx;

Lysdioden "ljus" blinkar, 2xx;



Steg 4: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är tända)

4.2.2 Ställ in ljusknappens funktion

Steg 1: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är tända)

Steg 2: håll "tala"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningen för X200/X100.

Steg 3: tryck på "dämpa"-knappen för att ändra funktionen.

Värdet indikeras med lysdioden för varje knapp. (Standardvärde=0)

Lysdioden "Tala" blinkar, växlar ljuset,

Lysdioden "Lås upp" blinkar, öppnar 2:a låset

Lysdioden "Ljus" blinkar, internsamtal rum till rum

Lysdioden "Dämpa" blinkar, ring vaktenhet

Steg 4: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4

lysdioder är tända)

4.2.3 Ställ in typen av ringsignal

Steg 1: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är tända)

Steg 2: tryck på knappen som nedan för att ändra ringsignalen.

tryck på "Lås upp"-knappen för att ställa in ringsisgnalen för dörrklockan.

tryck på "Ljus"-knappen för att ställa in typen av ringsignal för internsamtal från rum till rum eller samtal till vaktenhet

tryck på "Dämpa"-knappen för att ställa in typen av ringsignal för utomhusstation eller grindstation

Steg 3: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är släckta)

4.2.4 Ställ in upprepad ringsignal

Steg 1: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är tända)

Steg 2: håll "dämpa"-knappen intryckt i 3 sek. för att ringsignalen ska upprepas eller inte.

Steg 3: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är släckta)

4.2.5 Ställ in ringsignalens volym

Steg 1: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4 lysdioder är tända)

Steg 2: tryck på "tala"-knappen för att öppna ringsignalens volyminställning

Steg 3: tryck på "dämpa"-knappen för att ändra funktionen.

Steg 4: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (4

lysdioder är släckta)

4.2.6 Ställ in talvolym

Inställningen måste vara under kommunikation

Steg 1: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget (lysdiod blinkar)

Steg 2: tryck på "ljus"-knappen för att ställa in volymen

Steg 3: håll "ljus"-knappen intryckt i 3 sek. för att öppna inställningsläget

4.3 Justering av enheten

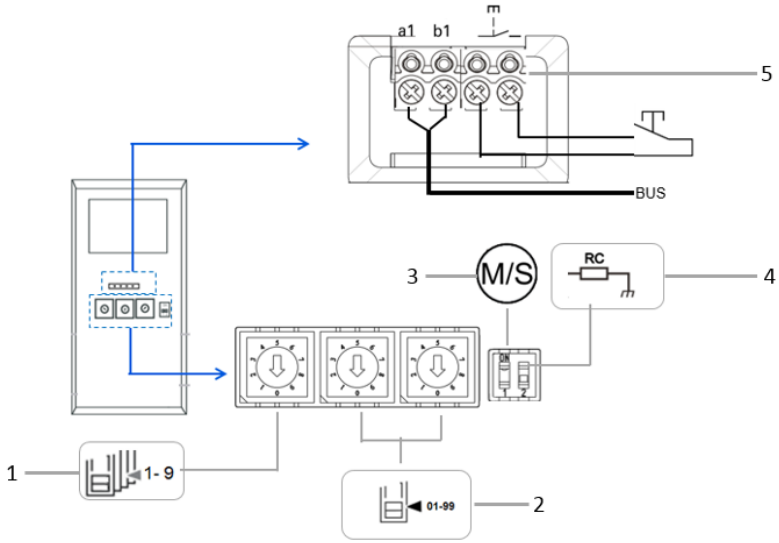


Fig. 2:

1. Station

Omkopplare för att ställa in adressen för standardstation utomhus.

2. X10 X1

Omkopplare för att ställa in adressen (tiotals- och entalssiffror) för inomhusstationen.

X100 X200

Ställ in genom “ljus”-knapp.

3. Master/Slave-funktion

Endast en inomhusstation i varje lägenhet får ställas in som "Ledare" (reglage ska ställas in som 'M/S på'). Alla andra inomhusstationer i samma lägenhet ska ställas in som "Slav" (reglage ska ställas in som 'M/S av').

4. Terminalresistor

I videoinstallationer eller installationer med både ljud och video, måste reglaget ställas in som 'RC på' på den sista enheten på linjen.

5. a b = Bussanslutning

= Anslutning till dörrklocka

5 Tekniska data

Beteckning	Värde
Drifttemperatur	-10 °C – +55 °C
Förvaringstemperatur	-40 °C – +70 °C
Skydd	IP 30
Entrådsklamrar	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Fintrådsklamrar	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Busspänning	20-30 V
Storlek	175 x 81 x 22 mm

6 Montering/Installation

Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

– Lågspänningskablar och 100-240 V kablar får inte installeras tillsammans i ett försänkt uttag!
  Vid kortslutning finns det risk för en 100-240 V belastning på en lågspänningsledning.

6.1 Krav för elektrikern

Varning

Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

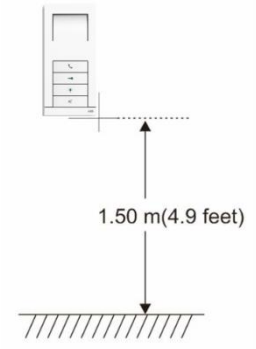
- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Stäng av strömmen;
  2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen;
  3. Kontrollera att det inte finns någon spänning;
  4. Anslut till jord;
  5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).

6.2 Allmänna installationsanvisningar

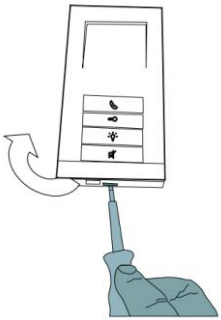
- Avsluta alla grenar av ledningssystemet via en ansluten bussenhet (t.ex. inomhusstation, utomhusstation, systemenhet).
- Installera inte systemstyrenheten direkt intill ringklockans transformator eller andra kraftkällor (för att undvika interferens).
- Installera inte systembussens ledningar tillsammans med 100-240 V ledningar.
- Använd inte vanliga kablar för att ansluta ledningarna för dörröppnarna och systembussens ledningar.
- Undvik bryggor mellan olika typer av kablar.
- Använd enbart två ledningar för systembussen i en fyrkärnig eller flerkärnig kabel.
- När man drar slingor ska aldrig den inkommande och utgående bussen installeras inuti samma kabel.
- Installera aldrig den interna och den externa bussen inuti samma kabel.

6.3 Montering

Rekommenderad installationshöjd

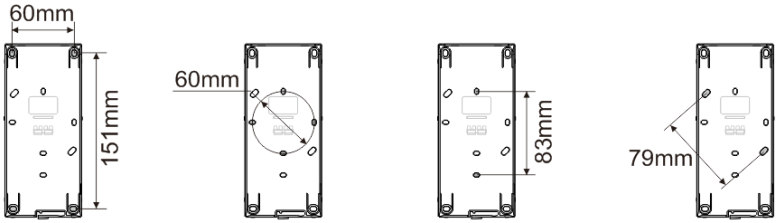


Demontering



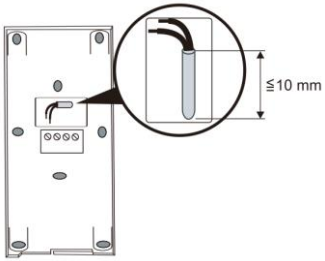
Dra i klammern på enhetens undersida, och öppna panelens hölje.

Installationsmått för skruvhål



1. På enhetens undersida finns skruvhål för fastsättning på väggen enligt ovanstående måttanvisningar.
2. Nederdelen av enheten kan även fästas på en befintlig försänkt box. Måtten för den kompatibla försänkta boxen visas ovan.

Koppling

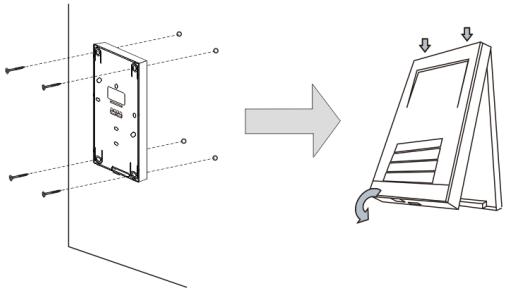


Fäst nederdelen av enheten och anslut den med hänvisning till bilderna. Den isolerade delen av kabeländen får inte vara längre än 10 mm.

Inställningar

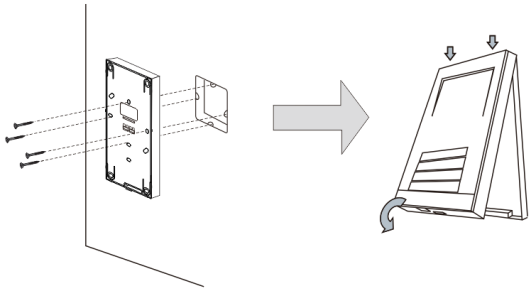
Ställ in adressen för de önskade utomhusstationerna och adressen för inomhusstationen på överkopplaren (se kapitel "Justering av enheten ").

Montering på väggen



1. Fäst enhetens nederdel på väggen.
2. Haka fast den övre delen av enheten på dess nedre del. Placera enhetens ovansida på låstapparna och tryck fast den nedre delen på enheten tills klammern griper tag i den.

Monterad med försänkt box



1. Fäst enhetens nederdel på den befintliga försänkta boxen.
2. Haka fast den övre delen av enheten på dess nedre del. Placera enhetens ovansida på låstapparna och tryck fast den nedre delen på enheten tills klammern griper tag i den.

Installationen av inomhusstationen är nu klar.

ABB-Welcome

Anmärkning

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar och ändringar av innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.
De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.

Vi förbehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer. Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500
Lyd-indendørsstation med håndfri betjening

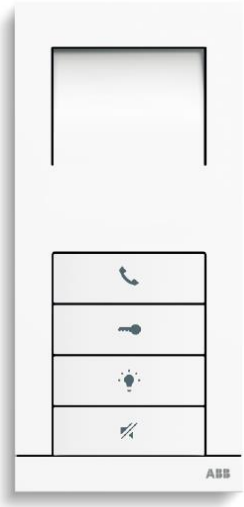


ABB-Welcome

1 Sikkerhed 3
2 Tilsigtet brug 3
3 Miljø 3
3.1 Enheder fra ABB 3
4 Betjening 5
4.1 Standard betjeninger 5
4.1.1 Betjeningselementer 5
4.2 Setting (Indstillinger) 7
4.2.1 Indstil adressen på indendørsstationen (X200, X100) 7
4.2.2 Indstil funktionen på lys-knappen 7
4.2.3 Indstil ringetonen 8
4.2.4 Indstil om ringetonen skal gentages 8
4.2.5 Indstil lydstyrken på ringetonen 9
4.2.6 Indstilling af lydstyrken på tale 9
4.3 Sådan indstilles enheden 10
5 Teknisk information 11
6 Montering/Installering 12
6.1 Krav til elektrikeren 12
6.2 Generel installationsvejledning 13
6.3 Montering 14

1 Sikkerhed

Advarsel

Elektrisk spænding!

Risiko for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

– Kun autoriserede elektrikere må udføre arbejde på forsyningssystemer med 100-240V!
– Afbryd strømforsyningen inden installation og/eller adskillelse!

2 Tilsigtet brug

Denne enhed er en integreret del af dør-kommunikationssystemet ABB-Welcome, og virker udelukkende med komponenter fra dette system. Enheden må kun installeres indendørs i tørre værelser.

3 Miljø

Miljøbeskyttelse!

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

– Enheden indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. Derfor skal enheden bortskaffes på en egnet affalds- og genbrugsplads.

3.1 Enheder fra ABB

Al emballage og alle enheder fra ABB er påført mærkater og testetiketter, så de kan bortskaffes på korrekt vis. Emballage og elektriske enheder, samt deres komponenter skal altid bortskaffes via autoriserede affalds- og genbrugspladser.

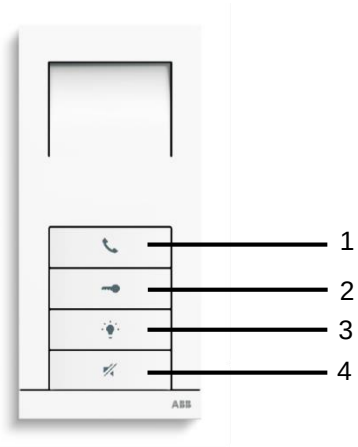
ABB-Welcome

Produkterne fra ABB opfylder lovmæssige krav, navnligt love om elektronisk og elektrisk udstyr og reglerne i forordningen REACH.
(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE og 2002/95/EG RoHS)
(Forordningen EU-REACH og lovgivning til gennemførelsen af forordningen (EG) No.1907/2006)

4 Betjening

4.1 Standard betjeninger

4.1.1 Betjeningselementer



Billede 1 Betjeningselementer

Nr.	Funktioner
1.	**Kommunikationsknap** 1A Når du modtager et indgående opkald, skal du trykke på denne knap for at starte kommunikationen inden for 30 sekunder, og tryk igen for at afslutte opkaldet. 1B Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap for at åbne kommunikationsmenuen.
2.	**Knap til oplåsning** 2A Du kan altid trykke på denne knap, for at åbne døren. 2B Automatisk døråbner: Døren åbnes automatisk efter et indgående opkald (Hold denne knap nede i over 10 sekunder, indtil baggrundslyset tænder. Det samme handling slukker funktionen og lyset går ud).
3.	**Lys-knap** 3A Skifter lys (standardfunktion) 3B Holdes nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen, hvor der er flere funktioner, som fx Ring til Guard Unit, Værelse til værelse samtaleanlæg og Åbn anden lås.
4.	**Lyd fra-knap** 4A Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap, for at slå lyden på ringtonen på indendørsstation fra. 4B Når systemet er på standby, skal du holde knappen nede for at slå lyden på ringtonen på alle indendørsstationerne i lejligheden fra. 4C Når der modtages et opkald, skal du trykke på denne knap for at afvise opkaldet. 4D Under en samtale, skal du trykke på denne knap for at slå mikrofonen fra. Indikatoren begynder at lyse, for vised at lyden er slået fra.

4.2 Setting (Indstillinger)

4.2.1 Indstil adressen på indendørsstationen (X200, X100)

Trin 1: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen (4 indikatorer lyser)

Trin 2: Hold knappen "Tal" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingen af X200/X100.

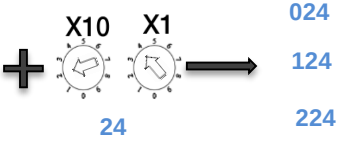
Trin 3: Tryk på knappen "Lyd fra" for at ændre nummeret.

Værdien vises af lysindikatoren på hver knap (standardværdien = 0)

Lysindikatoren "Tal" blinker, 0xx;

Lysindikatoren "Lås op" blinker, 1xx;

Lysindikator "Lys" blinker, 2xx;



Trin 4: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingsfunktionen (4 lysindikatorer lyser ikke)

4.2.2 Indstil funktionen på lys-knappen

Trin 1: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen (4 indikatorer lyser)

Trin 2: Hold knappen "Lås op" nede i 3 sekunder, for at indstille lys-knappen.

Trin 3: Tryk på knappen "Lys fra" for at ændre funktionen.

Værdien vises af lysindikatoren på hver knap (standardværdien = 0)

Lysindikatoren "Tal" blinker, skifter lys;

Lysindikatoren "Lås op" blinker, åbner den anden lås

Lysindikatoren "Lys" blinker, værelse til værelse samtaleanlæg

Lysindikatoren "Lyd fra" blinker, ring til Guard Unit

Trin 4: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingsfunktionen (4 lysindikatorer lyser ikke)

4.2.3 Indstil ringetonen

Trin 1: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen (4 indikatorer lyser)

Trin 2: Tryk på knappen nedenfor, for at ændre ringetonen.

Tryk på "Lås op" for at indstille dørklokkens ringtone.

Tryk på knappen "Lys" for at indstille ringtonen til Værelse til værelse samtaleanlæg eller til Ring til Guard Unit

Tryk på knappen "Lyd fra" for at indstille ringetonen til udendørsstationen eller Gate-stationen

Trin 3: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingsfunktionen (4 lysindikatorer lyser ikke)

4.2.4 Indstil om ringetonen skal gentages

Trin 1: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen (4 indikatorer lyser)

Trin 2: Hold knappen "Lyd fra" nede i 3 sekunder, for at vælge om ringtonen skal gentages eller ej.

Trin 3: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingsfunktionen (4 lysindikatorer lyser ikke)

4.2.5 Indstil lydstyrken på ringetonen

Trin 1: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen (4 indikatorer lyser)

Trin 2: Tryk på knappen "Tal" for at indstille lydstyrken på ringtonen

Trin 3: Tryk på knappen "Lyd fra" for at indstille lydstyrken på ringtonen

Trin 4: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingsfunktionen (4 lysindikatorer lyser ikke)

4.2.6 Indstilling af lydstyrken på tale

Lydstyrken skal indstilles under en samtale

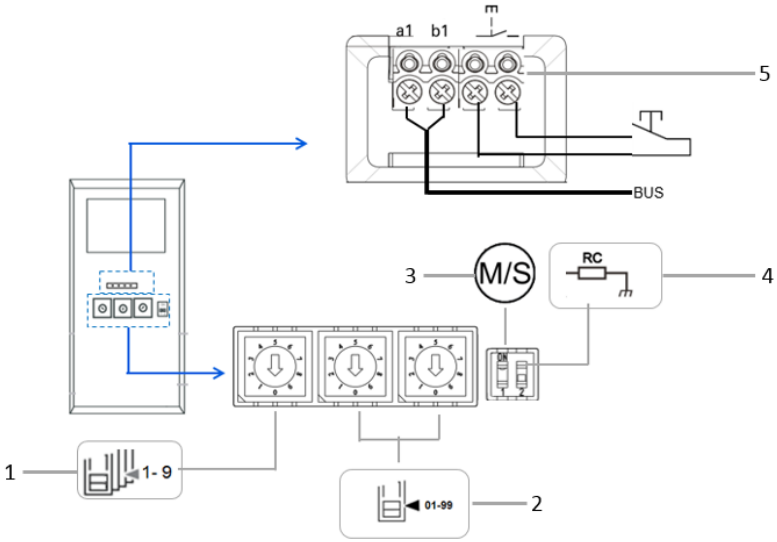
Step1: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder, for at åbne indstillingsfunktionen

(lysindikator blinker)

Trin 2: Tryk på knappen "Lys" for at indstille lydstyrken

Trin 3: Hold knappen "Lys" nede i 3 sekunder for at åbne indstillingsfunktionen

4.3 Sådan indstilles enheden



Billede 2:

1. **Station**

   Kodet drejeknapper til indstilling af adressen på standard-udendørsstationen.

2. **X10 X1**

   Drejeknapper til indstilling af adressen (tital og enhedscifre) på indendørsstationen.

   X100 X200

   Indstilles med knappen "Lys".

3. **Master /Slave-funktion**

   Det er kun muligt at sætte én indendørsstation som "Master" i hver lejlighed (knappen skal stilles på "M/S on"). Alle yderligere indendørsstationer i den samme lejlighed skal sættes som "Slave" (knappen skal stilles på "M/S off").

4. **Terminalmodstand**

   På videoinstallationer og video- og lydinstallationer, skal knappen stilles på "RC on" på den sidste enhed på linjen.

5. **a b** = Bus-forbindelse

   = Ringklokke-forbindelse

5 Teknisk information

Betegnelse	Værdi
Driftstemperatur	-10° C - +55° C
Opbevaringstemperatur	-40° C – +70° C
Beskyttelse	IP 30
Klemmer med enkelt kabel	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Klemmer med fine kabler	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Bus-spænding	20-30 V
Størrelse	175 x 81 x 22 mm

6 Montering/Installering

Advarsel

Elektrisk spænding!

Risiko for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

– Lavspænding og 100-240 V kabler må ikke monteres sammen i et planmonterede stik!
  I tilfælde af en kortslutning er der fare for en belastning på 100-240 V på lavspændingslinjen.

6.1 Krav til elektrikeren

Advarsel

Elektrisk spænding!

Du må kun installere enheden, hvis du har den nødvendige elektriske viden og erfaring.

- Forkert installation udgør en fare for dit liv, og for brugeren af det elektriske system.
- Forkert installation kan forårsage alvorlige skader på ejendom, fx på grund af brand.

Minimum nødvendig viden og krav til installationen er som følger:

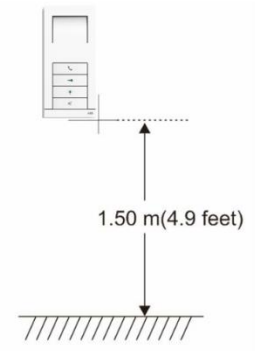
- Overhold de "fem sikkerhedsregler" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Afbryde strømforbindelsen.
  2. Sørg for, at strømmen ikke forbindes igen.
  3. Sørg for, at der ikke er nogen spænding.
  4. Lav en jordforbindelse.
  5. Tildæk eller spær for tætliggende strømførende dele.
- Brug egnet beskyttelsestøj og udstyr.
- Brug kun egnede redskaber og måleinstrumenter.
- Find ud af, hvilket forsyningssystem, du har med at gøre (TN-system, IT-system, TT-system), så følgende betingelser for strømforsyningen overholdes (klassisk jordforbindelse, beskyttende jordforbindelse, nødvendige tillægsforanstaltninger, osv.).

6.2 Generel installationsvejledning

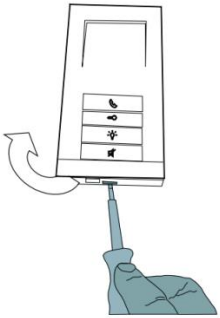
- Afbryd alle ledningsforbindelserne, der går via en forbundet bus-enhed (fx indendørsstation, udendørsstation, systemenhed).
- Installer ikke systemcontroller direkte ved siden af klokketransformeren eller andre strømforsyninger (for at undgå interferens).
- Undlad at installere ledningerne til systembussen sammen med 100-240 V ledninger.
- Brug ikke almindelige kabler til tilslutning af døråbnere eller systembussen.
- Undgå at lave broer mellem forskellige kabeltyper.
- Brug kun to ledninger til systembussen i et kabel med fire eller flere ledninger.
- Hvis du laver sløjfeforbindelser, på den indgående og udgående bus aldrig installeres på det samme kabel.
- Den interne og eksterne bus må aldrig installeres på det samme kabel.

6.3 Montering

Anbefalede installationshøjde

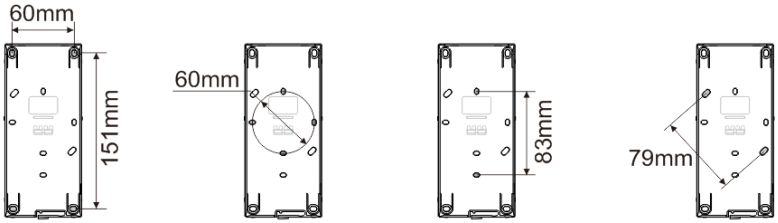


Adskillelse



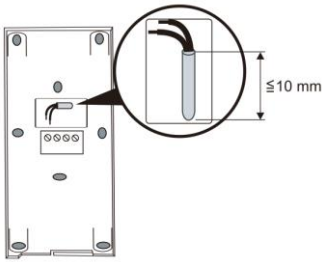
Træk i klemmen på bunden af enheden, og åbn derefter kabinettet på panelet.

Installationsmål til skruehullerne



1. Enheden har skruehuller på bunden, så den kan fastgøres på væggen i henhold til målene ovenfor.
2. Derudover kan i bunden af enheden fastgøres til den eksisterende planmonterede boks. Målene på kompatible planmonterede er vist ovenfor.

Ledningsføring

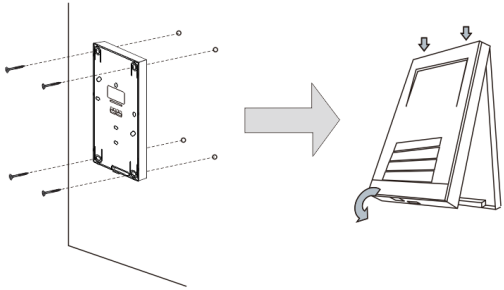


Fastgør bunden af enheden og forbinde den i henhold til billederne. Den isolerede del af kablet må ikke være over 10 mm.

Indstillinger

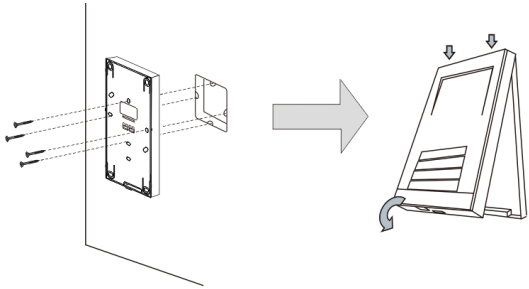
Vælg adresser til de foretrukne udendørsstationer, og adresser til indendørsstationen på jumperen (se kapitlet " Sådan indstilles enheden ").

Montering på væggen



1. Spænd bunden af enheden fast på væggen.
2. Lås den øverste del af indendørsstationen fast på den nederste del: Sæt den øverste side af enheden i lås-ringene, og tryk derefter den nederste del på den nederste del af enheden, indtil den fanges af krogen.

Monteret med planmonterede boks



1. Spænd bunden af enheden fast på den eksisterende planmonterede boks.
2. Lås den øverste del af indendørsstationen fast på den nederste del: Sæt den øverste side af enheden i lås-ringene, og tryk derefter den nederste del på den nederste del af enheden, indtil den fanges af krogen.

Indendørsstationen er nu installeret.

ABB-Welcome

Bemærk

Vi forbeholder os retten til altid at kunne foretage tekniske ændringer samt ændringer i indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel.

De detaljerede specifikationer, som kunde accepterer under bestillingen, gælder for alle ordrer. ABB påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller mangler i dette dokument.

Vi forbeholder os alle rettighederne til dette dokument, samt emnerne og billederne deri. Dokumentet og dets indhold, eller uddrag heraf, må ikke reproduceres, transmitteres eller genbruges af tredjemand uden forudgående skriftlig samtykke fra ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

83210-AP-xxx-500 Абонентский аудиотерминал без трубки

ABB-Welcome

1 Безопасность 3
2 Назначение 3
3 Окружающая среда....3
3.1 Устройства ABB 3
4 Режимы эксплуатации 5
4.1 Стандартные режимы эксплуатации 5
4.1.1 Органы управления 5
4.2 Настройка 7
4.2.1 Установка адреса абонентского терминала (X200, X100) 7
4.2.2 Установка функции для кнопки «Освещение» 7
4.2.3 Установка мелодии звонка 8
4.2.4 Установка повтора мелодии звонка 8
4.2.5 Установка громкости мелодии звонка 8
4.2.6 Установка громкости речи 9
4.3 Регулировка устройства 10
5 Технические данные 12
6 Монтаж / установка 13
6.1 Требования к квалификации электрика 13
6.2 Общие инструкции по установке 14
6.3 Монтаж....15

1 Безопасность

Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Опасность гибели или возникновения пожара в результате воздействия электрического напряжения 100–240 В.

– Работу на системах с напряжением питания 100–240 В могут проводить только авторизованные электрики!
– Перед установкой и/или сборкой отключите подачу напряжения от электросети!

2 Назначение

Данное устройство является составной частью системы связи по аудиодомофону ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы. Это устройство необходимо устанавливать только в сухом помещении.

3 Окружающая среда

Сведения по защите окружающей среды

Используемые электрические и электронные устройства не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

– Устройство содержит дорогие исходные материалы, которые пригодны для вторичной переработки. Поэтому утилизировать данное устройство необходимо в соответствующем сборном пункте.

3.1 Устройства ABB

ABB-Welcome

Все упаковочные материалы и устройства ABB содержат маркировку и контрольные уплотнения для правильной утилизации. Утилизацию упаковочного материала, электрических устройств и их компонентов всегда следует проводить на авторизованных сборных пунктах и в специализированных компаниях.
Изделия ABB соответствуют юридическим требованиям, в частности законодательным актам, относящимся к электрическим и электронным устройствам, а также постановлению REACH.
(Директива ЕС 2002/96/EG «Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования» (WEEE) и «Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ» 2002/95/EG RoHS)
(Постановление ЕС REACH и закон по его вводу в действие (EG) № 1907/2006)

4 Режимы эксплуатации

4.1 Стандартные режимы эксплуатации

4.1.1 Органы управления

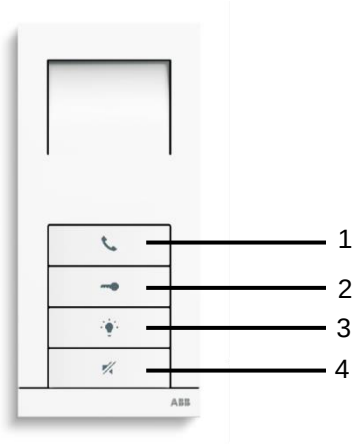


Рис. 1 Органы управления

№	Функции
1	**Кнопка «Разговор»** 1A Чтобы принять вызов и установить связь, нажмите эту кнопку в течение 30 секунд. Чтобы завершить разговор, нажмите кнопку снова. 1B В режиме ожидания нажмите эту кнопку, чтобы войти в коммуникационное меню.
2	**Кнопка «Разблокировка»** 2A Нажмите эту кнопку, чтобы открыть дверь в любое время. 2B Автоматическая разблокировка: дверь открывается автоматически после входящего вызова (Удерживайте эту кнопку больше 10 секунд, пока не включится индикатор, эта же операция отключит функцию и индикатор погаснет.)
3	**Кнопка «Освещение»** 3A Включить освещение (функция по умолчанию) 3B Удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки и воспользоваться дополнительными функциями, например, вызвать станцию безопасности, систему внутренней связи между помещениями или открыть 2-й замок
4	**Кнопка «Отключение звука»** 4A В режиме ожидания нажмите эту кнопку, чтобы отключить мелодию звонка абонентского терминала. 4B В режиме ожидания нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы отключить мелодию звонка на всех абонентских терминалах в подъезде. 4C При входящем звонке нажмите эту кнопку, чтобы отклонить вызов. 4D Во время разговора нажмите эту кнопку, чтобы отключить микрофон. Загорится индикатор, показывающий состояние отключения.

4.2 Настройка

4.2.1 Установка адреса абонентского терминала (X200, X100)

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Удерживайте кнопку «Разговор» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки X200/X100.

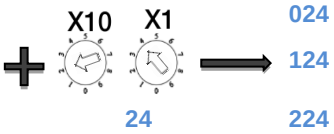
Шаг 3. Нажмите кнопку «Отключение звука», чтобы изменить номер.

Значение показывается индикатором каждой кнопки (по умолчанию значение =0).

Индикатор «Разговор» вспыхивает, 0xx;

Индикатор «Разблокировка» вспыхивает, 1xx;

Индикатор «Освещение» вспыхивает, 2xx;



Шаг 4. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

4.2.2 Установка функции для кнопки «Освещение»

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Удерживайте кнопку «Разблокировка» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки кнопки «Освещение».

Шаг 3. Нажмите кнопку «Отключение звука», чтобы изменить функцию.

Значение показывается индикатором каждой кнопки (по умолчанию значение =0).

Индикатор «Разговор» вспыхивает, переключение освещения.

Индикатор «Разблокировка» вспыхивает, открытие 2-ого замка.

Индикатор «Освещение» вспыхивает, внутренняя межкомнатная связь

Индикатор «Отключение звука» вспыхивает, вызов станции безопасности

Шаг 4. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

4.2.3 Установка мелодии звонка

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Нажмите кнопку, как показано ниже, чтобы изменить мелодию звонка.

Нажмите кнопку «Разблокировка», чтобы задать мелодию дверного звонка.

Нажмите кнопку «Освещение», чтобы задать мелодию звонка внутренней межкомнатной связи или вызова станции безопасности

Нажмите кнопку «Отключение звука», чтобы задать мелодию вызывной станции или станции безопасности.

Шаг 3. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

4.2.4 Установка повтора мелодии звонка

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Удерживайте кнопку «Отключение звука» в течение 3 секунд, чтобы установить, повторять ли мелодию звонка или нет.

Шаг 3. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

4.2.5 Установка громкости мелодии звонка

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (включатся 4 индикатора)

Шаг 2. Нажмите кнопку «Разговор», чтобы войти в настройку громкости мелодии звонка.

Шаг 3. Нажмите кнопку «Отключение звука», чтобы изменить громкость мелодии звонка.

Шаг 4. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (выключатся 4 индикатора)

4.2.6 Установка громкости речи

Эту настройку необходимо проводить во время разговора

Шаг 1. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки (вспыхивает индикатор)

Шаг 2. Нажмите кнопку«Освещение» чтобы изменить громкость.

Шаг 3. Удерживайте кнопку «Освещение» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим настройки

4.3 Регулировка устройства

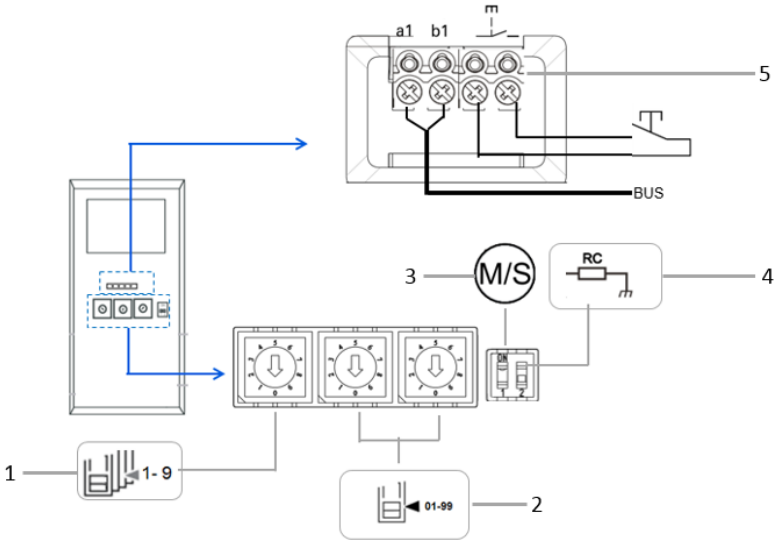


Рис. 2:

1. Станция

Селекторный переключатель для установки адреса по умолчанию вызывной станции.

2. X10 X1

Селекторный переключатель для установки адреса абонентского терминала (десятки и цифры ед. измерения).

X100 X200

Установка с помощью кнопки «Освещение».

3. Функция Ведущий /ведомый

Только один абонентский терминал в каждом подъезде должен быть настроен, как «Ведущий» (переключатель должен устанавливаться в положение «M/S on» (M/S вкл.)). Все дополнительные абонентские терминалы в том же подъезде должны настраиваться, как «Ведомый» (переключатель должен устанавливаться в положение M/S off (M/S выкл.)).

4. Оконечный резистор

Для систем с видео или систем с видео и аудио переключатель должен устанавливаться в положение RC on (RC вкл.) на последнем устройстве линии.

5. **a** **b** = Подключение по шине
   = Подключение дверного звонка

5 Технические данные

Наименование	Значение
Рабочая температура	-10 °C - +55 °C
Температура хранения	-40 °C – +70 °C
Класс защиты	IP 30
Клеммы для одного провода	2 x 0,28 мм² – 2 x 0,75 мм²
Клеммы для тонкого провода	2 x 0,28 мм² – 2 x 0,75 мм²
Напряжение на шине	20–30 В
Размер	175 x 81 x 22 мм

6 Монтаж / установка

Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Опасность гибели или возникновения пожара в результате воздействия электрического напряжения 100–240 В.

– Низковольтные кабели и кабели напряжения 100–240 В не должны подключаться к одной и той же розетке, устанавливаемой в стене!
  При коротком замыкании напряжение 100–240 В может попасть в низковольтную линию.

6.1 Требования к квалификации электрика

Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Для установки устройства электрик должен обладать необходимыми знаниями и опытом в области электротехники.

- Неправильная установка подвергает опасности вашу жизнь и жизнь пользователя электрической системы.
- Неправильная установка может вызвать серьезное повреждение имущества, например, в результате пожара.

Минимальные знания и требования по установке:

- Применяйте «пять правил безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Отключайте устройство от электросети.
  2. Примите меры от случайного включения.
  3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
  4. Подключите заземление.
  5. Накрывайте соседние детали, находящие под напряжением, или устанавливайте для них ограждение.
- Пользуйтесь подходящей защитной одеждой.
- Используйте только подходящие инструменты и измерительные устройства.

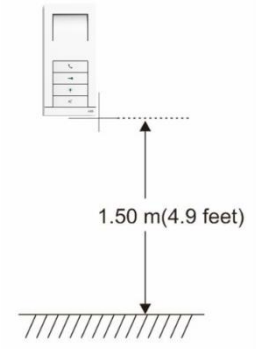
- Проверяйте тип электросети (TN-, IT-, TT-система), чтобы обеспечить безопасность подачи питания (классическое подключение к заземлению, защитное заземление, необходимые дополнительные измерения и т.д.).

6.2 Общие инструкции по установке

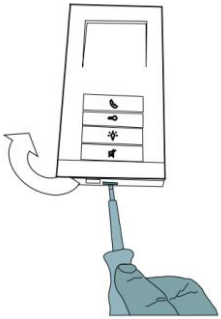
- Подключайте все отводы проводной системы через подключенное к шине устройство (например, абонентский терминал, вызывная станция, системное устройство).
- Не устанавливайте системный контроллер рядом со звонковым трансформатором и другими источниками питания (чтобы исключить возникновение помех).
- Не размещайте провода системной шины вместе с проводами напряжения 100–240 В.
- Не пользуйтесь общими кабелями для подключения проводов механизма открывания дверей и проводов системной шины.
- Избегайте мостов между различными типами кабелей.
- Используйте только два провода для системной шины в кабелях с четырьмя или более сердечниками.
- При последовательном подключении никогда не допускайте, чтобы входящая и исходящая шины проходили внутри одного кабеля.
- Никогда не проводите внутреннюю и внешнюю шины внутри одного кабеля.

6.3 Монтаж

Рекомендуемая высота установки

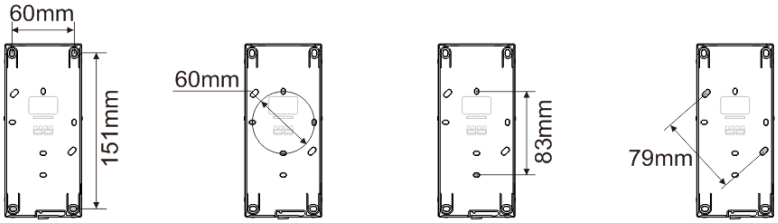


Демонтаж



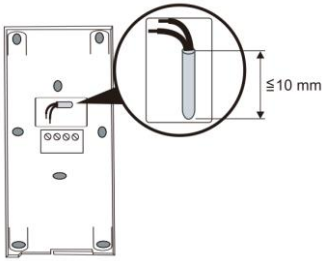
Отодвиньте защелку внизу устройства и откройте корпус панели.

Установочные размеры для отверстий под винты со шлицем



1. В нижней части устройства находятся отверстия под винты для крепления на стену, размеры между отверстиями показаны выше.
2. Кроме того, нижнюю часть устройства можно прикрепить к существующей коробке заподлицо. Размер подходящей коробки показан выше.

Проводка

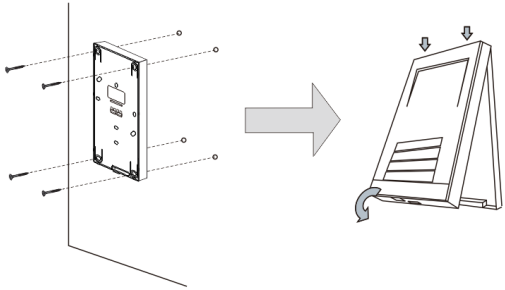


Закрепите нижнюю часть устройства и подключите его, пользуясь рисунками. Изолированный участок кабеля должен быть не больше 10 мм.

Настройки

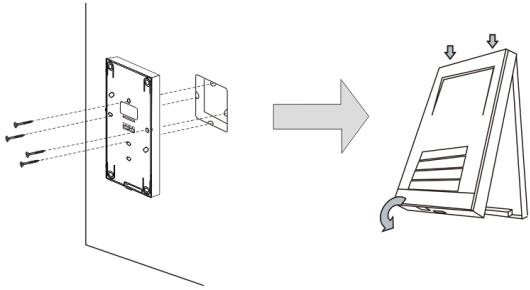
Установите адреса предпочитаемых вызывных станций и адрес абонентского терминала на соединительном проводе (см. главу «Регулировка устройства»).

Монтаж на стене



1. Закрепите нижнюю часть устройства на стене.
2. Вставьте верхнюю часть устройства в его нижнюю часть: поместите верхнюю сторону устройства на крепежный лепесток и нажмите нижнюю сторону на нижнюю часть устройства до вхождения в защелку.

Монтаж в коробке заподлицо



1. Закрепите нижнюю часть устройства на существующей коробке заподлицо.
2. Вставьте верхнюю часть устройства в его нижнюю часть: поместите верхнюю сторону устройства на крепежный лепесток и нажмите нижнюю сторону на нижнюю часть устройства до вхождения в защелку.

Установка абонентского терминала теперь завершена.

ABB-Welcome

Примечание

Мы оставляем за собой право в любое время вносить технические изменения, а также изменения в содержание настоящего документа без предварительного уведомления.

Подробные технические требования, согласованные во время оформления заказа, применяются для всех заказов. Компания ABB не несет ответственности за возможные ошибки или несоответствия в настоящем документе.

Все права на этот документ, его разделы и рисунки защищены авторским правом. Документ (или его часть) и его содержание запрещается воспроизводить, передавать или использовать третьей стороной без предварительного письменного со глашения с компанией ABB.